Ն 5537

1903 ՕԳՈՍՏՈՍ 10—11 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԻՍԻ

1321 ՃԷՄԱԶԻ ԻՎ ԷՎԼԻԼ 29

ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍՈ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍՏԱՆՈՂ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԻՒՐԱՔԱՆՉԻՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղր.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդկի վէ Յունական տարիքի ղր. 5
Եւրոպական տարիքի տարբերը » 3

Իտարէխանէի Սթանպուլտա Գալաթան Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասանտա սրը։ Գինքիքի մէվատա հաղդընտա կազէթանին տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատոը նաքիյա տաիր պէնալէր մէճճանէն գապուլ օլունմայաճակ վէ տէրճ օլունմայան էվրակ իատէ օլունմայաճակ։

ԿԻՆԼԻԿՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԼՕՐՍ ՍԱԼԻԶԳՈՒՐԻՆԻՆ ՎԷՖԱԹԸ

Յիսնամեայ Թէլէկրաֆիայ լօրտ Սալիզպերիին վէֆաթը խապէրինի կէլիշիլէր տիր։ Իսլիթիգա ալէմնինտէ զանի պէօյիւք պիր մէվզը իրրազ իսան վէ Թարիխտէ միւհիմմ պիր իսմ զրազանտա օլան միւշարէլէյին թէրէմմի հալի իլէ իյնա էլէտիկի խրատնի իրնինի սահիֆէմիզատ տէրճ օլունմը սրը։

—

Ինկիլթէրա հէյէթը վիւքէլտանը տեպտիներին ճնեը կիւնիւ ագաղ իճթիմատ տավէթ օլունմը սրը։ Վիւքէլտ՝ կէտրիւք մէսէլէսինի Թէագիզ իատէնէք վէ պունա տաիր Թէաթիի էֆքեար վուգու պուլաճակ սրը. չիմտիէն իսթիլաֆը էֆքեար կէօրիւլմէքտէ տիր, զիրա Մ. Զէմպրլէնին՝ քէնտի լայիհասընը գապու իթմէք իչիւն նէ գատար իւէրի կիտէկէկի պիլինէմմէքտէ տիր։

—

Տէօրտ Ֆինլանտիալլար պու քէրրէ եէնիտէն սէմնքէթանէն Թարտ օլունմըլար սրը։ Պիրի Ֆինլանտիա չէհրլէրինէն պիրինին միւթէպէրանընտան սրը, իրգինճիսի պէօյիւք պիր էմլաք ահիպի, իւչինճիսի պիր խայլի արագի ահիպի օլան պիր քէօլիւ վէ տէօրինճիսի Ֆինլանտիալը սապզդ այանան սրը։

—

Կարիպալտինին մախտումը Մէնօթթի Գարիպալտի կէչէն ճումատա սապահըսը Բոմատա վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թիւրքէ կազէթալարտա օգունաղընա կէօրէ, իչրէթէ միւպթէլա պիր Թագըմ ատամլար եէնէ էօթէտ պէրիտ ալէնէն իշրէթ իթթիֆաքներինէն, իշրէթին մէմնունիյէթի՝ պու քէրրէ տէ էմր ու ֆէրման պուրըլմըշ վէ Զապթիյէ նէզարէթինէն տէ իյնապ իտէն մահալլէրէ ֆիէթթիկներ Թային օլունարագ, թիֆթիչաթ իճրա գըլընմագտա պուլունմը սրը։ Սէրիսոյ կէզէնկիր տէրտէսթ օլունուպ ճէզա կէօրէճէքլերի կիպի, աքսի Թագտիրտէ մէսուլ օրնիար տախի ճէզայա չարբըլաճաղլար սրը։

—Իսկիուտարտան Զամբճայա գատար պիր չիպէսի օլմագ իւզրէ Իսլամբուլտան Հայտար Բաշա, Գատարքէոյ Մուտա, Ֆէնէր Պաղչէսինէ գատար պիր Թամվայ խաթթը ինչասը իմթիլաղընն իթատ խուսուսընա իրատի Սէնիյէ սուտուր իթմիշտիր։

—Ֆարիկ Խայրա կէրմէք իչիւն գայա օլման Թալէպէլէրտէն 300ի գարա իլէ Թէֆթիրգ օլունարագ, Թըզպէն տէ մուայենէլերի իճրա օլունմը սրը։

—Գոնեա-Էրէյլի խաթթը մէճլիսը խրէսինէ Թարաֆը հիւքիւմէթը Ինկիլտէն 3 ազա Թայինի՝ չարթնամէ ահֆէամընտան օլմաղլա, պէր մուհիպը մուգավէլէ Տուլունը Ուսմանյէ մէճլիսը իտարէսի էրքէտանտան աթուֆ. Համտի պէյ, Թիֆանքը մութէպէրէտէն Թանթաղատ աթուֆ. Խալիտ պէյ, Թիրքէ Օտասը ըէսը սանիսի սատ. Մուսթաֆա պէյ հազարաթը Թիֆիլապ օլունմըշտիր սրը։

—Իթալիայրան մէնի իչիւն պիր Թէատիր օլմագ իւզրէ Դանունը Թիատրէնին ինքլասա տալը օլան ահքեամը Թատրի իթմէք՝ միւնասիպ կէօրիլմիշ իտի։ Ամիրէ նէզարէթինին իշարը իւզերինէ, պու մատտէ Տէրսատէթ Թիճարէթ Օտասընտա միւզաքերէ օլընարագ, իֆլաս իթատիկի վագըթ պօրճը 500 լիրատան զիյատէյէ պալիզ օլան միւֆլիսլէր Թիճարէթ գանունընտա մուսարրահ տէֆթէրլերի իպրազ իլէ խպաթ իթմէկէ վէ 50 լիրատան 500 լիրայա գատար իֆլաս իտէնլերին տէ մուատտագ եէվմիյէ տէֆթէրի կէօսթէրմէկէ մէճպուր թուբուլմալարը վէ 50 լիրատան աշաղը օլանլարընն իսէ տէֆթէր իլէ իսպաթա մէճպուր թուբուլմամալարը միւնասիպ օլաճաղը գարարլաշարագ, քէյֆիյէթ նէզարէթը միւշարէլէյհայա արզ օլունմըշ սրը։

—Պունտան պիր գաչ այ էվվել Պրուսատա զէնկին պիր ինկիլիզ գըզը՝ քէլէպէք թօրլամագլա մէյղուլ իքէն, պու Մատտազել կէզէ կէզէ թօգատա վէ օրատան Սամսոնա կիթմիշ տիր։ Պու գըզ ինկիլիզէտէն մատա՝ Ֆրանսըզճա, Ալէմանճա վէ Իթալեան լիսանլարընա վագըֆ օլուպ, պիրազ թիւրքճէ իլէ Բուլճա տախի պիլիյօր։ Շիմտիյէ գատար թէրթիպ էյլէտիկի գէլէքսիօնտա 400 չէչիտ քէլէպէք պուլունմագտա սրը։

Պունլարտան էն զիյատէ նատիր թէատուֆ իսիլէն պիրինի Լօնտրա միւզեսինէ վերմիշ տիր։

—Վիլայաթը Շահանէտէ թէյէքքիլ իատէճէք սերկիլէրին Գօնեա սերկիսի կնպի տուխուլիլէ իլէ քիւշատ իսիլմէսի լազըմ կէլճէճկի՝ պաղը Թարաֆտան վուգու պուլան սիւվալ իւզերինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Մաարուֆ պանքէր միւթէվէֆա Էսայեան Յովհաննէս էֆ.ին մախտումը Հրանտ պէյ՝ եվվէլքի կիւն Քէօսթէնճէ Թարիգիյէ մա ֆամիլեա Պրիւքսէլ կնթմիշ տիր։ Էսայեան ֆամիլեասը ազասըյլա սահիր ասսթալրը ըբնթրմա գատար կիտիպ մուսմանլիյհի թէյեի իթմիշլեր տիր։

—Սիվաստա ֆէվգէլատէ պիր սերկի աշըրմաղա թէյէպպիս օլունըպ, պու սերկիյէ վիլայաթը Շահանէտէն տէ իշթիրաք իտիլմէքտէ տիր։ Սերկի՝ ճիւլուսը Հիւմայուն եէմը մախսուսընտա աշըլաճակ սրը։

—Սթանպուլտա Շէրիֆ Բաշա խանընտա էնգարէտէ վէ էնգարէ ճիվարընտա Սթանոզ գազասընտա իճրատ թիճարէթ իտէն Պ. Դ. Ա. Մատթէոսեան պիրատերլեր հագգընտա ճերէյան իտէն ըիվայէթ խիլաֆընտա տէյնլերինի թէսվիյէ էյլէյերէք, քէմաֆիսսապզդ մուամէլաթը թիւճճարիյէլերինի տէվամ իթմէքտէ օլտուգլարը իչիտիմիշ տիր։

—Տիւն կէճէ արապաճը Արտաշէրիսոյ օլարագ Դալաթատա Զիչէճի սոգաղընտան կէչմէքտէ իլէն, արապաճը Օննիկ իլէ գավկա իտէրէք, Արտաշ պուչաղլա Օննիկի եարալայըզ գաչմըշ իսէ տէ, Թուլթուլմըշ սրը։

—Տիւն ագչամ իւզերի Քիւչիւք Լանկատա Գօչօնքն մէյխանէսինտէ Բանանի, Բաթինօ, Եօրկի վէ Աւետիս նամ քիմսէլեր իչրէթ իթթիքլերի սըրատա, Եօրկի գամա իլէ Բանանիյի գօլունատան եարալամըշ վէ Թուլթուլմըշ սրը։

ԵԱՂՄՈՒՐ ՎԷ ՍԷԼ ԽԱՍԱՐԱԹԸ

Ճումատա էրթէսի ագչամըսը սաաթ 10տան սոնրա եաղմուր պաչյան եաղմուր՝ պիր ազ սոնրա էմսալի կէօրիւլմէմիշ չիտտէթ քէպ իթթիմիշ վէ սօգագլար պիր արա առէթա կէչիլմէզ պիր հալ քէպպ էյլէմիշ տիր։ Օ սըրատա չիմշէքլեր վէ տէվամը կէօք կիւրիւլթիլերի՝ չու եաղ կիւնլերտէ էմսալինէ հէման թէատուֆ օլընմայան պիր մէնզարէ հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։ Էքսէր եէրլերտէ սօգագլար կէօլ հալինի քէպպ էյլէտիկինտէն, Պաղչէ Գարու, Ագաէրայ վէ Ունգարանընտա վէ տահա սաիր մահալլերտէ էհալիյի պիր Թարաֆտան տիկեր Թարաֆա համալար վէ արապալար կէչիրմիշլեր տիր։ Շիրքէթը Խայրիյէ վէ Իտարէի Մախսուսէ վարօրլարը սոն բօսթալարընը բէք կիւճլիքլի իճրա իտէպիմիշլեր տիր։

Եաղմուր՝ եիւքսէք մահալլերտէ օլան գումարը սիւրիւպ Ագաէրայա էնտիրմիշ օլտուղը ճիհէթլէ, տիւն Թրամվայլար սաաթ 11½ան սոնրա Ագաէրայ սթասիօնընտան քէօրիւյէ կէյէմէտիքլերի կիպի, քէօրիւ ճիհէթինտէ կէլէն արապալար տախի պիր միւատէթ ախրրա կիտէմմիշլեր տիր։ Սամաթիատան Նէտիգուլէյէ կիտէն Թրամվայ խաթթը գումի իլէ տօլմուշ օլտըղընտան, Ազա Համամընա գատար Թրամվայ իշլէյէպիլմիշ տիր։ Սամաթիա ըսթասիօնը ճիվարընտան ալտադ էվլերէ սու պասըղընտան, տիւքքեանլարճա տա խասարաթ օլմուշ վէ սահիպլերի միւթէգարրուր օլմըշլար սրը։

Եէնիգաբու, Լանկա, Սամաթիա պօսթանլարը վէ Մագրիքէօյ պաղլարը վէ Տէրսատէթին ճիվար պաղչէլերինէ սու պասմըշ վէ Դասըմ Բաղա, Օրթաքէօյ, Էյիպ վէ եէնիպաղչէ տերելերի Թաշմըշ սրը։

Պօղոզ Իչինտէն Թարաֆըմըզդա եաղըլըյօր.

«Ճումատա էրթէսի ագչամքի եաղմուրատան Սարբեար տէրէսի Թաշմըշ վէ պիր չօգ էվվերէ վէ տիւքքեանլարա սու պասմըշ սրը։ Սու քէօրիւլերի եըգմըշ, գարրուղ վէ գավունլարը սիւրիքքէմիշ տիր։ Պիր չօգ էվվեր ագարղընտան՝ իչինտէ իսքան իտէնլէր սապահլարա գատար ույուեամամըշլար սրը։ Եէնի-Մահալլէ տաղլարընտան սէլ կիպի սու ագարղընտան, կէչէպ տէօնմէք միւմքինսիպ պիր հալ քէպպ էյլէմիշ տիր։ Պէօյիւքտէրէտ եօլլար էօյլէ պիր հալ քէպպ էյլէմիշ տիր քի, պիր Թարաֆտան էօթէ Թարաֆա կէչմէք իչիւն 20 - 30 բարա վէրիլմէքտէ իտի։ Պէօյիւքտէրէ, Սարբեար վէ Թարապիա պօսթանլարընա սու պասրպ սէպպէվթ մահվ օլմըշ սրը։ Ճումատա էրթէսի ագչամըսը սաաթ 11 վարօրըլյա քէօրիւյէ կէլէճէք օլանլար՝ վարօրա պինմէմիշլեր տիր։ Պէօյիւքտէրէ իսքէլէսի գազինօսընա իքի տէֆա սու պասմըշ իսէ տէ, սահիպի Յարութիւն աղա Կոստանեան քէնտի զարար վէ խասարընա բաղմէն, վարօրատան չըգանլարըն կէչմէսի իչիւն սալ Թահթալարը վագ իթմիշ վէ վարօրտան չըգանլարը՝ մուգապէլէթէն հիչ պիր շեյ Թալեպ իթմէքսիզին գազինօսընա գապուլ էյլէմիշ տիր։»

—Տիւն եաղմուր եաղըղը էնատէ Տօլապ Տէրէսի սաքինէրինտէն 30 եաշլարընտա Գէորգ՝ մահալը մէզգիւրտէ չարտագ ալթընտա գարբուղ սաթմագտա իքէն, եաղան եաղմուրատան հասըլ օլան սէլէ գարբլարագ պօղումըշ սրը։ Մէրգումըն նաչը Բաբաս քէօրիւսինտէն չըգարբլմըշ սրը։ Մէրգումըն 3 չօճուղը օլմագլա պէրապէր, ֆամիլեասը տախի համլի հմիշ։

Տիւն Թաշմաղ ու, Էտիրնէգարու, եէնի պաղչէ՝ սաթիհ ճիհէթլերինտէն եէնիպաղչէ տէրէսինէ տէօքիւլէն սուլար պէօյիւք պիր տէրէ հալինէ կէլէրէք, Խալճըլար Քէօյկի վէ Խօրխոր Թարաֆլարընա կէլինճէ, օրալարատան տախի պիրլէշէն սուլար իլէ պիր գաթ տահա արթմըշ վէ Խօրխոր ճատտէսինտէ վէ Ագաէրայ Նիզամիյէ գարագօլխանէսի էօնիւնտէքի մէնֆէզլէր կէլէն սուլը ախազ քեաֆի օլմատըղընտան, Ագաէրայ ճատտէսինտէ տօղրու եօլ ալմըշ, վէ Ագաէրայ եօգարը Թարաֆլարընտան կէլէն եաղմուր սուլարը իլէ Ագաէրայ ճատտէսինտէքի մէնֆէզլէր էօնիւնտէ հէր իքի սու պիրիպիրինէ գարըշարագ օրալարը սէլ սուլարը իլէ տօլմուշ վէ պիր չօգ տիւքքեանլարա տախի սուլար պասմըշ սրը։ Եաղմուր սաաթ 10 տա տուրարը հալտէ, ագչամըն 12սինտէ հալտա Խօրխոր ճատտէսինտէն կէլէն տէրէնին սուլարը Ագաէրայ ճատտէսինտէ տաղրու կէլմէքտէ վէ մէնֆէզլէր ալամատըղընտան՝ ճատտէնին եօգարըսընա տօղրու եիւքսէլմէքտէ իտի։ Սուլրն պիր Թարաֆընտան տիկեր Թարաֆընա կէչմէք իչիւն պիր չօգ էհալի՝ եիւք արապալարընա պինէրէք, պու սուրէթլէ կէչմէքտէ իտի։

Էվվելքի ագչամ եաղան չիտտէթլէ եաղմուրլարատան հասըլ օլան սէլ Ագաարայտա Տէօրթ եօլ ազզընտա Նիզամիյէ գարագօլը էօնիւնտէքի սգարատա պիր կիրտապ Թէչքիլ իթմէքլէ, օ սըրատա 13 եաշընտա կիրիտլի Նուրի նամընտա պիր չօճուգ կիրտապա գաբըլարագ ղայպ օլմուշ սրը։ Տիւն եէնիգաբուտա տէնիզ գըյըսընտա բօլիս մէմուրլարը Թարաֆընտան պիր նաչ կէօրիւլէրէք, ճիվար բօլիս մէմուրլարընա խապէր վերիլմիշ, վէ պունըն իւզերինէ զապթա մէմուրլարը նաչն օլաղը մահալ կիտերէք Զապթիյէ նէզարէթի Թարաֆընտան կէօնտէրիլէն աթըպպա Թարաֆընտան մուայենէսի իճրա գըլընմըշ վէ նաչն Թախմինէն 12-13 եաշլարընտա պիր չօճուգ նաչը օլտուղը, վէ պողուլուպ վէֆաթ իթթիկի անլայըլմազլա, տէֆնինէ բուխատ վերիլմիշ տիր։ Պունըն իւզերինէ իճրա գըլընան Թահգիգաթտա Ագաարայտա սուլարա գաբըլարագ ղայպ օլան չօճուղըն նաչը օլտուղը անլայըլմըշ սրը։

Տիւն վէ էվվելքի կիւն եաղան եաղմուրլար էնատընտա էյլուպ ճիվարընտա Պահարիյէ մէզարլըղընա, Տէֆթէրատտա իսքէլէ գարշըսընտաքի պօսթանա վէ էյրիգաբու ճիվարընտաքի գալէլերէ վէ Նարլըգաբու տէնիզ գըյըսընա վէ եէտի Դուլէ խասթախանէսի գաբշըսընտաքի աղաճա վէ գալէ տիպինէ 7 տէֆա եըլաբրրմ տիւշմիւշ իսէ տէ, նուֆուսճա պիր կէօնա զայիֆթը մուճիպ օլմամըշ սրը։

Սէլին սէպզէ պաղչէլերինտէն սիւրիպ տէնիզ կէօթիւրմիշ օլտուղը պիր խայլի պաթլճան, տօմաթէս, գապագ, պիպէր վէ տահա պազը սէպզելեր իլէ ֆասուլիա վէ տօմաթէս սըրբգլարընն տիւն տէրունը քէօրբրիւնին Էյիպտէն Ունգարանը էօնլերինէ գատար օլան մահալլերինտէ տէնիզատ եիւզմէքտէ օլտուղը կէօրիւմէքտէ իտի։

Քիւչիւք Լանկա Թարաֆընտա Սըրա Օտալար մահալլէսինտէ տէ հիւճում իտէն սէլլեր՝ ալչագ օլան էվվերին ավլուլարընը տօլտուրմըշ սրը։ Սուլար՝ Սրբա Օտալարտաքի եօրկանը Ֆարիգ էֆ.ին տէ խանէսինի պատըղընտան, խանէ խալգընը վավիլասը իւզերինէ եէթիշիպ, օրատա սու մէճրասը պուլընմատըղընան, եանընտաքի պօսթան թահթէրաբէլերի գըրըլմագ սուրէթիյլէ սուլարըն պօսթանա հիւճում իթմէսիյլէ օրատաքի էվլեր պիր մուխաթարատան գուրթարըլմըշ սրը։

Էվվելքի կիւնքի սէլլեր Տէրսատէթին պազը մահալլերինտէ գուրուլան բազարլարտա պիր Թագըմ էնաֆա ազ չօգ զարար վերմիշ տիր։ Բազար մահալինտէ պուլընան էվլեր խալգը պազը էնաֆքն մալլարընը իչերի ալըպ մուհֆաղա իթմիշլեր տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Թէվֆիքը տուլուն լայիհասը հագգընտա Թէաթի օլունան միւղաքերաթ՝ մուվաֆֆագէյէթբէգիր օլտուղընը, վէ պու պաղտէ իթիլաֆը Թամմ հասըլ օլտուղընը Վիէննա կազէթալարը եաղյօրլար։

—Շիրքէթը Խայրիյէ իտարէսի՝ 1318 սէնէի մալիյէսի հասըլաթը սաֆիյէսինտէն քիւչիւք հիսսէլեր իչիւն 40 վէ պէօյիւք հիսսէլեր իչիւն 200 ղր. թէմէթիւ վերէճէք տիր։ Պու սէնէնին մարտ այրընտան յուլիսէ գատար հասըլաթը՝ կէչէն սէնէնին այնը միւատէթ զարֆընտաքի հասըլաթընտան 1000 լիրա ֆազլա օլմուշ սրը։

—Բէժինին յուլիս այը զարֆընտաքի վարիատթը՝ 21,300,000 ղր.ա պալիզ օլմուշ սրը։ Կէչէն սէնէ մէզքիւր մըզատար 19,700,000 ղր.ական իպարէթ իտի։ Շու հալտէ պիր այ զարֆընտա 16,000 լիրա ֆազլա օլմուշ սրը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Կրօն. ժողով եարը եինէ ագարիճթիմա իթմէյէ տավէթ օլունմըշ իսէ տէ, բարաս ազալար՝ պու հաֆթա խոստովանանք սէպէպիյլէ հաղրը պուլընմայաճագլարընը վէ եպիսկոպոս ազալարընն Թէապիրլերինէ միւթէֆիգ իւր ըէյ պուլունաճագլարընը կէչէն իճթիմաէ պէյան իթմիշլեր տիր։ Պինէնալէյհ եարընն իւչ Եպիսկոպոսլար ագարիճթիմա իտէրէք պիր Թագըմ Թէապիրլեր իթթիխազ իտէճէքլեր տիր։ Ախիրէն Ս. Էջմիածնտէն պիր Թագըմ իզտիվաճ իշլերի հագգընտա կոնդակլար վիրուա իթմիշ վէ պունլարըն նազարը տիգգաթա ալընմասը՝ Կրօն. ժողովը իճթիմաը ախիրինէ Թաալիգ օլունմըշ սրը։

—

Եպիսկոպոսլար իճթիմաընն նէթիյճէի իսթիշարէսինի միւթէզամմին Թահրիրաթան մատտա Խաւն ժողովը իճթիմաը ախիրի գարարը տախի Թահրիրէն Ս. Էջմիածին Սրբազան կաթողիկոսընա Թէպլիղ օլունաճագ սրը։ Մալիմ օլտուղը իւզրէ, իճթիմաը մէզքիւրտէ Եպիսկոպոսլար մէճլիսինին «բանաճեւ»ի հագգընտա մալիմաթ վերիլերէք, մէճլիսը մէզքիւր՝ թէմամըյլա պէյանը մուվաֆֆագաթ վէ իթթիֆագը էֆքեար իթմիշ տիր։ Պու թահրիրաթտա տախի, Թիւրքիպտաքի ճիսմանի մուրախասալարընը տա քիլիսէ հուգուգընն էն մուէսսիր վէսահիթ ու թէտապիրլէ հրմայէ վէ մուհֆաղա իտիլմէսինի ինթիզար վէ Թալեպ իթթիքլերի իյզահ ու պէյան օլունաճագ սրը։

—

Բաթրիգխանէ պիրինճի գարու քէհեասը Ֆէսճեան Արիս էֆ. ճումատա էրթէսի կիւնիւ Մապէյնը հիւմայունը Միւլիւքեանէյէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

—

Ս. Երուսաղէմ Լուսարարապետին ինթիխապը ալէյհինտէ բրօթէսթօ իտէն 15 Միաբանլարըն մահզէրի՝ Խաւն Ժողովը նազարը տիգգաթընա հէվալէ օլունմըշ սրը։ Մալիմ օլաղը իւզրէ, պու մահզէրին պիր սուրէթի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի ճումատա էրթէսի ագչամը եէնիքէօյէ կիտերէք, Բազ. ժողով Ատենապետ Եուսուֆեան սատ. Տիգրան էֆ. հազրէթլերինն խանէսինտէ միսաֆիր օլմուշ վէ տիւն սապահ Պէյգօզա կէչերէք մահալլի քիլիսէսինտէ քարոզ սէօյլէմիշ, վէ էօյլէն Թատմը իչիւն Զամչեան Գեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան Արքեպիսկոպոսն խանէսինտ տավէթ իսիլմիշ, վէ պազը զեվթը զիյարէթլերինի տախի գապուլ էյլէմիշ տիր։

Հավանն եաղմուրը օլմասընա բաղմէն, Պէյգօզան վէ ճիվարատան, էրէյիճէ երքէք վէ գատրն քիլիսէտէ պուլընմագտա իտիլեր։ Էօյլէնտէն սոնրա Վենետիկ Մխիթարեան Միաբանութիւնը միհիթարէմ ազալարընան օլուպ, տիւն գարիյէի մէզքիւրէտէ պուլընան Հ. Մանուէլ Յ. Բաջունէի՝ բէֆգաթթնտա Հ. Կոմիտաս Ծ. Վ. Իսքենտերեան՝ վէ Միւթէվելեան Մելքոն էֆ. պուլունտըլարը հալտէ մումանիլէյհ Տ. Բարթուղիմէոս Արքեպ.ը խանէսինտէ Բաթրիգ Սրբազանը զիյարէթ իթմիշ վէ քէմալը հիւրմէթ վէ բիյայէթլէ գապուլ օլունմըշ սրը։

—

Գատրքէօյ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը քիլիսէի մէզքիւր էմլաք ու ագարաթթընը պիր ճէտվէլինի պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմիշ տիր։

—

Առաջնորդ Վիճակարքընն Թէվֆիք իչիւն Խաւն ժողով՝ կէչէնտ Մանկունի Գեր. Տ. Վահրամ Սրբազան իլէ Սեթեան իպգ. Միհրան էֆ.տէն միւրէթթէպ պիր գամիսիօն Թէչքիլ իթմիշ օլմաղլա, պու գամիսիօն՝ պիրինճի տէֆա օլարագ եարընքի սալը սապահըսը սաաթ 3տէ Բաթրիգխանէյէ ագար իճթիմա իթմէկէ տավէթ օլունմըշ սրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 23 օգոստ.— Մանքէմէի ճինայէթ Թարաֆընտան վերիլէն իլամ հագգընտա էքսէր կազէթալար Թարաֆընտան պէյանը միւթալէաթ օլունմըշ իսէ տէ, ալէյ ումումի հիւսնի Թագիր իսիլմիշ տիր։ Մատամ Իմպէրին պէյանաթընա ճիտտի նազարըյլա պագըլմամըշ սրը։

Բարիզ կազէթալարը՝ լօրտ Սալիզպերիին վէֆաթընտան տօլայը ուզուն պէնալէր նէյր իթմիշլեր վէ պու տիրլօմաթն խասարլիկի մէտ ու սէնա էյլէմիշլեր տիր։

Սէնթ 23 օգոստ.— Ֆրանսա բէյրը վիւքէլտաը Մ. Գօմպ՝ պու կիւն քէմալը չէվգ իլէ ալգըլանմըշ սրը։

Շէրպուրկ 23 օգոստ.—Պահրիյէ նազրը Մ. Բէլբեան իլէ զէվճէսի Մատամ Բէլբեան՝ Շէրպուրկ էհալիսի թարաֆընտան քէմալը չէվգ վէ նիւմայիշ իլէ ալգըլանմըշլար սրը։

Գերլին 23 օգոստ.— Խապէր վերիլարիկինէ կէօրէ, պիր Սրբպ իսթիգրազը միւզաքերէ իթմէյէ չալըշագ իչիւն Տրէզատտա իճրասընա պայլանան միւզաքերաթ նակիը մուվաֆֆագըյէթ օլմամըշ սրը։

ԼՕՐՏ ՍԱԼԻԶՊԷՐԻՆԻՆ ՎԷՑԱԹԸ

Ինկիլթէրա բէսը վիւքէլասը վէ խարիճիյէ նազրը սապգ լորտ Սալիզպէրի՝ պիր վագթտան պէրու ֆէնա հալտէ խասթալանմըշ օլաբղը հալտէ, տիւն պա թէլէկրաֆ խապէր ալընաբղը իւզրէ ճումա էրթէսի կիւնի ագշամ իւզէրի վէֆաթ իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրա՝ լորտ Սալիզպէրինին վէֆաթը յա քէնտի էն պէյուք տիրսամաթլարընտան պիրինի զայպ իթմէքտէ պուլընըյօր։ Պու տիրսամաթ՝ ուզուն միւտտէթ քէմալը մէհարէթ վէ ազլ ու զէքէա իլէ ումուրը տէվլէթի իտարէ վէ գօմանտա իթմիշ տիր։ Լորտ Սալիզպէրի՝ Էվրօբանին խարիճինտէ տէ չան ու չէօհրէթինի նէշր իթմիշ օլմաղլա, Ինկիլթէրա բօլթիգասընտան պահս օլունտըգտա, էճնէպիլէր՝ էն էվվէլ Սալիզպէրինին իսմինի վէրիրլէր իտի։ Սօն պիր իքի սէնէ զարֆընտա տախի լորտ Սալիզպէրի հէր նէ գատար բօլթիգա ալէմը ֆաալիյէթինտէն չէքիլմիշ իտի իսէ տէ, իշլերի իտարէ վէ գօմանտա իտէն երինէ քէնտիսի իտի։ Մ. Պալֆուր՝ չօգ տէֆա միւշարէլէյհին թէճրիւպէքեարլըղընտան տէրս ալմագտա օլուպ, Ինկիլթէրա գրալը Եէտինճի Էտուարտ՝ միւհիմմ վէսիկլէրտէ միւշարէլէյհին ըէյլերինէ տայմա հիւրմէթ ու ըհայէթ իտէր իտի։

* * *

Պալէատէ թէրճէմէի հալինտէն պիր նէպզէ պէյան օլունան լորտ Սալիզպէրի՝ Աթօնտա, վէ սօնրա Օգսֆօրտ տարիւլֆինունա թապի Քրիսթ Ճըրճ մէքթէպինտէ թահսիլը իւլում իտէրէք, 1853տէ Օթանգուր գասասպօր նամընա Մէպուսան մէճլիսինէ կիրմիշ տիր։ Լորտ Սալիզպէրի 1868 սէնէսինէ, եանի բէտէրինին վէֆաթընա գատար Մէպուսան մէճլիսինտէ մուհաֆզազքէարան ֆրգասընտա գալմըշ տը։ Թարիխը մէղքիւրտէ լորտրզգ մագամընա կէչէրէք, Լորտլար մէճլիսի ազասը միյանընա կիրմիշ տիր։

1866տա հէնուզ Մէպուսան մէճլիսինտէ իքէն լորտ Տիւրրի միւշարէլէյհին տիրայէթ ու իգթիսարընը թագտիր իտէրէք, քէնտիսինի Հինտիսթան նազրըլըղընա թարին էյլէմիշ տիր։ Ֆագաթ Տիւրրի վէ Տ'Իսրաել թարաֆընտան թանզիմ օլունան պիր լայիհայ գանունիյէյ իշլիրաք իթմէտիկինտէն, երթէսի սէնէ իսթիֆասընը վէրմիշ տիր։ Լորտ Տիւրրինին վէֆաթը իւզէրինէ Լորտլար մէճլիսինտէքի մուհաֆզազքէարանըն ըրյասէթինէ կէչմիշ տիր։ 1874տէ Տ'Իզրաել (լորտ Պիգընսֆիլտ) գապինէթօյը թէչքիլ մէմուր օլարագ, լորտ Սալիզպէրի՝ թէքրար Հինտիսթան նէզարէթինէ թային իտիրմիշ տիր։ Պու զէման մէղքիւր գրթատա պիր գրթլըգ հիւքմ սիւրմէքտէ իտի։ 1876տա Բարիզ, Պերլին վէ Ռօմա գապինէթօլրընը զիյարէթ իթմիշ, վէ Լօնտրայա ավտէթինտէ խարիճիյէ նէզարէթինէ կէչմիշ տիր։

1880տէ իճրա օլունան ինթիխապէթտա լորտ Սալիզպէրի՝ էյլէնճէ մագամընտա Հաթֆիլտ քէօշկիւնտէ քիմսա վէ էլէքթրիգ իւզէրինէ իճրաի թէտգիգաթ վէ թէթէպպիւաթ իտէր իտի։ Մէգքիւր քէօշք՝ չէհրային, զիյաֆէթ վէ ճէմիյէթլերէ մէրքէզ օլուր իտի։

Ինկիլթէրա՝ լորտ Սալիզպէրինին վէֆաթընա գատար Մէպուսան մէճլիսինտէ մուհաֆզազքէարան ֆրգասընտա գալմըշ տը։ Թարիխը մէղքիւրտէ լորտրզգ մագամընա կէչէրէք, Լորտլար մէճլիսի ազասը միյանընա կիրմիշ տիր։

1866տա հէնուզ Մէպուսան մէճլիսինտէ իքէն լորտ Տիւրրի միւշարէլէյհին տիրայէթ ու իգթիսարընը թագտիր իտէրէք, քէնտիսինի Հինտիսթան նազրըլըղընա թարին էյլէմիշ տիր։ Ֆագաթ Տիւրրի վէ Տ'Իսրաել թարաֆընտան թանզիմ օլունան պիր լայիհայ գանունիյէյ իշլիրաք իթմէտիկինտէն, երթէսի սէնէ իսթիֆասընը վէրմիշ տիր։ Լորտ Տիւրրինին վէֆաթը իւզէրինէ Լորտլար մէճլիսինտէքի մուհաֆզազքէարանըն ըրյասէթինէ կէչմիշ տիր։ 1874տէ Տ'Իզրաել (լորտ Պիգընսֆիլտ) գապինէթօյը թէչքիլ մէմուր օլարագ, լորտ Սալիզպէրի՝ թէքրար Հինտիսթան նէզարէթինէ թային իտիրմիշ տիր։ Պու զէման մէղքիւր գրթատա պիր գրթլըգ հիւքմ սիւրմէքտէ իտի։ 1876տա Բարիզ, Պերլին վէ Ռօմա գապինէթօլրընը զիյարէթ իթմիշ, վէ Լօնտրայա ավտէթինտէ խարիճիյէ նէզարէթինէ կէչմիշ տիր։

1880տէ իճրա օլունան ինթիխապէթտա լորտ Սալիզպէրի իլէ լորտ Պիգընսֆիլտ մագամը իգթիսարտան չէքիլմիշլէր տիր. լորտ Սալիզպէրի պու տէֆա գապինէթօնին իճրասընա չէտիտէն մուխաֆէզէթ էյլէմիշ վէ 1885տէ լորտ Սալիզպէրի գապինէթօյը թէչքիլ մէմուր օլարագ խարիճիյէ նէզարէթինին նէֆսինէ հասը էյլէմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ պու տէֆա բէէսը ումուրտա ազ միւտտէթ գալմըշ վէ իտարէսի զէմանընտա Պերմանիա մէմալիքի ինկիլթէրայա պերլէշտիրիլմիշ տիր։

Լորտ Սալիզպէրի պիր սէնէ գատար Ինկիլթէրայը իտարէ իթթիքտէն սօնրա, երինէ մէվգրընը բագիպինէ թէրքէ մէճմուր օլմուշ վէ ֆագաթ երինէ զուհուր իտէն չիտէթլի իսթիլաֆ էնասընտա բէիս Դիսրայէլինտին իւլթիմաթօմը իւզէրինէ, իքի տէվլէթ ասասընտա ազ գալընը մուհարէպէ զուհուր իտէճէք իքէն, լորտ Սալիզպէրինին իթթիֆաֆսյանէ բօլթիգասը սայէսինտէ պու մէսէլէ պիր սուրէթը տօսթանէտ թէվֆիյէ օլունմըշ տը։

1896տա տօգթ. ճէյմսընը գասվանը հարպէյէ վէ բօլթիգէյէյէ մուղայիր օլարագ թրանսվասալ հիւճում էթմէսի Ինկիլթէրա իլէ Թրանսվասալ արասընտագի միւնասէպաթը զալէթ նազիք պիր հալէ կէթերիմիշ օլտուղը կիպի, Ալէմանիա իլէ պիր սօուգլըգ զուհուրինէ սեպեպ օլմուշ իտի։ Ֆագաթ ճանիլէր մէճմը օլմազլա չէօհրէթկիր օլան պիր պալօյա տէվամ թթարկինի զանն իտիյօրը։ Շիմի պու պալօյա կիտիյօրը. պունատա մատա, ճանիլէրէ մախսուս օլան օթելլերին ճիմլէսինտէ թէհարրիյաթ իճրա իտիմշ իքէն, քէնտիսինին պունլարը հիչ պիրինտէ զուհուր էթմէմիշ օլմասընա նազարէն, թաշ օճագլարընտա եաթմագտա օլմասը միհրթմիշ տիր. իշթէ պու սէպեպէ մէպնի պալօյան սօնրա թաշ օճագլարընա կիտիպ, անլերի ատ նազարը արգգաթտան կէչիրէճէյիզ։ Թօյտար զայէթ միւհիմմ պիր մալիմաթ տա հա վէրտի. պիզգաթ Բօլ Բօպինիէնին մաղազասընտա վուգու պալան ըրգգաթ-տա մումտիլէյհին պէօլէմէտի ատ խըրսըզլարա մուավէնէթ էթմիշ։

Մարսէլ.—Նամօզլ, պէօլէմէ մուավէնէթ մի էթմիշ։

Շամպրէ.—Էվվէթ, պու եօլտա խըրսըզլըգլարտա խանէէն պիր չախսըն էլի, եանի Լը Բլանչէրի Սէն Նէգրինէ աթան չախսը Էքուլարտէօրին ատամլարընտան օլաուղընը սէօյլէտի քի, պունը զաթէն պէն ատ չիւպհէլէնմէքտէ իտի։

Մարսէլ.—Պու Էքուլարտէօր ատամինինդ՝ Բօքէթ մէյտանընտա իտում օլունան հէրֆին էլէ վէրտիկի չախս տը, ատի՞ մի։

Շամպրէ.—Էվվէթ, Թօյտար պու տատմը մուգատէմա թանըմըշ իսէ ատ, պիր գաչ սէնէտէն պէրու կէօրմէտիկինի տէօյլէյօր։ Ֆագաթ վագթը յա կէնճլիկինտէ Էքուլարտէօր իլէ պէրտպէր Բօպինքէնին մաղազասընը ատանլար միյանընտա պուլընմըշ օլաուղընը տա իթիրաֆ իտիյօր։

Մարսէլ.—Տիմէք պու ճանիլէր հագգընտա մալիւմաթը մէվճուգէ ալտաղընդ։

Շամպրէ.—Թօյտար՝ գանունը պիլիկինտէն, պու տրրգաթ իչուն միւրուրը զէման օլաուղընը վէ պինտէնալէյհ քէնտի ալէյհինէ տրրգաթընը ֆաիլէրինտէն օլմագ իւզրէ հուգուգը ստմամիլէ նամընա իգամէի տավա իտիսէ պիլէ, հիչ պիր նէթիյէտ հասրլ իթմէյէճէկինի անլատըգը ճիհէթլէ, պիզգ զայէթ միհիմմ մալիւմաթ իթտ էյլէտի։ Վագթը իլէ Բօլ Բօպինիէնին մաղազասը՝ Էքուլարտէօր Թրանֆընտան սօյլումըշ օլաուղընը վէ պու իչտէ օնա Գանօղ նամընտա պիր խրրսըզին մուավէնէթ իթթիկինի պու սայէտ էօյրէնին։ Պու Գանօղ իսէ՝ Մ. տը կօնտօնտն խանէսինտէ խրսմէթքէարլար միյանընտա պուլընան խրրսըզ տը։

Մարսէլ.—Էօյլէ իսէ պունլարը պուլմագ բէք միւշքիլ պիր չէյ օլմամագ լազզմ կէլիյօր։

Շամպրէ.—Սիգին զանն իթթիկինդ գատար գօլայ տտ տէյլ տիր. պու Գանօղ տտ բէքիգի Էքուլարտէօր կիպի նէրէտէ պուլընտըղը անլաշըլմայան տատմլարտան տը։ Անը պանա խապէր վէրէն մուխիր՝ քէնտէսինի բէք ազ թանըյօր իտի։ Գանօղ՝ գացանըղը ատմագ թէչէպպիւսինտէ պուլընտըղը կէէճէն պէրու քիմսէյէ կէօրիւնմէմիշ տիր. ֆագաթ ճանիլէր մէճմը օլմազլա չէօհրէթկիր օլան պիր պալօյա տէվամ իթթիկինի զանն իտիյօրը։ Շիմի պու պալօյա կիտիյօրը. պունատա մատա, ճանիլէրէ մախսուս օլան օթելլերին ճիմլէսինտէ թէհարրիյաթ իճրա իտիմշ իքէն, քէնտիսինին պունլարը հիչ պիրինտէ զուհուր էթմէմիշ օլմասընա նազարէն, թաշ օճագլարընտա եաթմագտա օլմասը միհրթմիշ տիր. իշթէ պու սէպեպէ մէպնի պալօյան սօնրա թաշ օճագլարընա կիտիպ, անլերի ատ նազարը արգգաթտան կէչիրէճէյիզ։ Թօյտար զայէթ միհիմմ պիր մալիւմաթ տա հա վէրտի. պիզգաթ Բօլ Բօպինիէնին մաղազասընտա վուգու պալան ըրգգաթ-տա մումտիլէյհին պէօլէմէտի ատ խըրսըզլարա մուավէնէթ էթմիշ։

Մարսէլ.—Նամօզլ, պէօլէմէ մուավէնէթ մի էթմիշ։

Շամպրէ.—Էվվէթ, պու եօլտա խըրսըզլըգլարտա խանէէն պիր չախսըն մուավէնէթ էթմէսի էնէտէ ատէյլ տիր։ Անլաշըլմըշլըղնա կէօրէ, պու զէզ՝ ծատ կրամպար նամը տիկէր էքուլարտէօրին ատիրէտի օլաուղընտան, օնա մալիւմաթ լազզմ էթտ էթտիկի կիպի, մաղազասընն ասյուլարը զէման ատտի իսէ ատտ ատամ մէլմմէսի իչուն պէքմիլիք վազիֆէսինին իյֆա էթմիշ։

Մարսէլ կէնճլիք խաթըրէլէրինի ճէմ էթմէկէ չալըշըյօր իտի, սիվրլ էթտի քի։

—Պու գըզ չօգտան պէրու մը Մ. Բօպինիէնին խըրամէթինտէ պուլընըյօր իմիշ։

Շամպրէ.—Պիլմէյօրըմ. Թօյտար՝ անճագ անը վաֆթիգ իմմինի ալտիկինտ, անտէն պէրու նէ օլաուղը հագգընտա տա մալիւմաթը եօգ իմի, իսկ Գանթերին իմիշ։

Մարսել բէտերինին ատպէպը ատֆալէթի օլանլարտան պիրիսինին տէ չանուղ ըգտա Թանքմըշ օլաուղը իսթիյարտա պէլէմէ օլմասը իմիմալինի տիւնինդէրէ, պու խուսուս ֆէվգէլտտէ Թէեսուֆինի մուֆիպ մալիւմաթ վէրէպիլէճէք տիր, ֆագաթ պու գասընտա սանաագքէարին ճէսէտինին գանլատա պուլընաբղը զէմանլարտա ղայզ օլուպ, պիր տահա մէլատան չըգմամըշ. պինանիանլէյհ, անըն պուլընմասը՝ մահզա պիր թէտատիֆէ վապէսէթ պուլընմըշ իսէ։

Մարսել.—Երինէ իւմտսիզ օլմասընա սէպեպ եօգ աբը. պաղին թէտատիֆ պէօլիւք իշլեր կէօրիւր։

Շամպրէ.—Մուվաֆֆագյաթըմըզըն հիչ օլմազտա բուպ՝ թէտատիֆ ատյանտ օլաուղընը իթիրաֆ իտիրմ. պու Գանթերինի պուլմագտան գաբը իսմա իթմէյօրըմ, ֆագաթ անը պուլմագ իչուն պիր վէսիլէ զուհուրինէ տէկին կրամպար վէ Գանօղ իլէ իւթիղալ իտէճէյիզ. չու ուզագտա կէօրիւնէն զէյտը կէօրիւ մէյմանընը։

(Ճեվոմի)

ԻՒՄՊԷՐԼԷՐԻՆ ԵԷՏԻՆՃԻ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Իւմպէրլէր մուհաքէմէսինէ իքի կիւն ֆասըլա վէրիլմէյէն սօնրա կէչէն բազար իրթէսի կիւնիւ եէտինճի մուհաքէմէյէ պաչլանմըշ տը։ Պիր գաչ էհէմմիյէթսիզ շահիտլէր տիյնէնտիքէն սօնրա Թէրեզ՝ Բանթ Վիաժէր պանգասընին մուամէլաթը-նը մէտտ ու սէնա իթմիշ վէ իֆլաս իտէն պու պանգանին սինտիգ-լերինտէն Մ. Վալէնին իֆտառէսի-նէ նազարէն Բանթ Վիաժէրին պօրտ 5,300,000 վէ ալաճաղը 3,700,000 ֆր. օլուպ, պունատան մատատա 1½ միլիոն ֆր.լըգ էմվալը ղայրը մէն-գուլէ իլէ տիկէր ագարէթլէր 210000 ֆրգ.ա սաթըմըշ տը։ Մ. Վալէ՝ Բանթ Վիաժէրին մաթլուպաթը տէյ-նէ մուգապլի օլաուղընը զանն իթ-միշ տիր։

Մուհասիպը միւթէխասսիս Մ. Ի-չէ՝ Բանթ Վիաժէրէ կէօյա էն զի-յատ Բօմէն Տօրնեագը հիւսնի թէվֆէճճիւհի օլուպ հիչ պիր բարա էօտէմէքսիզին 10 միլեոն ֆր.լըգ թահվիլաթ ալապիմիշ օլտուղընը վէ կէօսթերիլէն բագգամարրն խէյալի օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր։

Մատամ Իւմպէր տայմա պու սէզ-լերի թէքզիպէ չալըշմագտա իտի։ Պունը միլթեագրպ Բանթ Վիաժէրէ 5000, 10000 վէ 15000 ֆր.լըգ մէ-պալիզ վէրմիշ օլանլարընն չահատէթի տիյնէնմիշ տիր։

Մ. Լապօրի.— Թէէմին իտէրիմ քի, պունլարընն պօրճլարը քէտմիլէն թէէտիյէ օլունճագ տը։

Բէիս.—Պու թէէտիյաթ սերիան վուգու պուլուրսա տահա էյի օլուր։ (Կիւլիմմէյիլլեր)։

Իւմպէրլերին գաչտըգլարը կիւն Բօմէնէ 5000 ֆր. վէրմիշ օլան տուլ պիր գասընին տախի չահատէթի տիյնէնտիքէն սօնրա, գօմսէր Մ. Ֆրան՝ պէշ Իւմպէրլերին սապահ սա-աթ 3տէ կիզլի նամարլա Մատրիտէ եէթիշտիքլերի վէ օնլարտան իքի-սինին սագալարընը թրաշ էթտիք-լերինի վէ Թէրեզ՝ եէրտէսթ օլուն-տըղը սրրատտա հէր չէյի Մ. Լէյտէյէ նազլ էթմէք իւզրէ չաբուգ Բարիզէ կէթմէք իսթէտիկինի սէօյլէտի։

Պու էնատէ հէր քէսին նազարը ատիգգաթը Մատամ Իւմպէրէ մատ-թուֆ պուլունտըղը հալտէ, մէգպու-րէ այաղտ գալգըպ աթիտէքի իճա-տաթտա պուլունմըշ տը։

—Պօրտօտա թէվագգուֆ իտէրէք էլան Բարիզտէ պուլընըպ, խարիճէ չըգարըլմայան թահվիլաթլար հագ-գընտա թէլէկրաֆ չէքմէք իւզրէ պիրիսինի կէօրէճէք իտիմ։ Պորտօ-տա կէօրէճէկիմ ատատ Մատրիտէ կէթմիշ իտի. օնըն իչին՝ պէն տէ Մատրիտէ կէթտիմ. էկէր ազ վա-գթտան Բարիզ աէօնմէյէճէկիմի պիլսէ իտիմ, Պորտօտան եօլա չըգ-մազ իտիմ. զիրա՝ պիլմէլիսինիզ քի, Մատամ Իւմպէր՝ հիչ պիր չէյտէն գօրգմագ. էկէր իւզէրիմէ բէվօլվէր պիլէ չէքմէք թէհատտինտէ պուլընը-սա իտի՝ երինէ եէրիմտէն գըմըլտան-մազ իտիմ. էկէր Գրօֆօրտլար պու-բրայա կէլիպ տէ գագիգաթը սեօյ-լէմէզ իսէ, պէն հէր չէյի միւտտաթի ումումիյէ սէօյլեյէճէկիմ։

«Մատրիտտէ միւնասիպ օթել պու-լամատրմ, պիր արարթրման քիրա-լատրմ, օրատա քէնտիմի կիզլէմէք՝ ասլա ֆիքրիմտէն կէչմէտ։ Բա-րիզէ ավէթ իթմէք իւզրէ իտիմ. իչթէ օ վագթ տուլտում քի հէր քէսի աէրտէսթ իտիյօրլար։ (Գահ-գահլար) Պունըն իւզէրինէ Մատրիտ-տէ գալմադա գարար վէրտիմ։ (Իւմպէրլէրին Բարիզտէն հարէքէթլէ Մատրիտէ կէթտիքլերի վէ օրատա կէչիրտիքլերի կիւնլեր զարֆընտա ի-քի քիչի քէնտիլերինի թաագիպ ի-տիյօրլար իտի։) Տէրտէսթիմտէն 10 կիւն էվվէլ գօմշում Մուժիգա վա-սըթասըյա թահվիլաթլար սաթըն ալտըրարամ. վէ պիր ֆէլաքէթ վու-գուրնտա բարայը եա Ֆրէտէրիքէ վէ եա Իւմպէրէ վէրմէք իչիւն թավ-սիյէ էթտիմ։ Տայմա կէօզ եաշլարը տէօքմէքտէ իտիմ։ Տէրտէսթ օլուն-տըղմ կիւն պիւթիւն բարալարըմը էէ մուավէնէթ էթմէք էնէտէ ատէյլ տիր։ Անլաշըլմըղընա կէօրէ, պու զէզ՝ ծատ կրամպար նամը տիկէր էքուլարտէօրին ատիրէտի օլաուղընտան, օնա մալիւմաթը լազզմ էթտ էթտիկի կիպի, մաղազասընն ասյուլարը զէման ատտի իսէ ատտ ատամ մէլմմէսի իչիւն պէքմիլիք վազիֆէսինին իյֆա էթմիշ։

Մարսել կէնճլիք խաթըրէլէրինի ճէմ էթմէկէ չալըշըյօր իտի, սիվրլ էթտի քի։

—Պու գըզ չօգտան պէրու մը Մ. Բօպինիէնին խըրամէթինտէ պուլընը-յօր իմիշ։

Շամպրէ.—Պիլմէյօրըմ. Թօյտար՝ անճագ անը վաֆթիգ իմմինի ալտիկինտ, անտէն պէրու նէ օլաուղը հագգընտա տա մալիւմաթը եօգ իմի, իսկ Գանթերին իմիշ։

Մարսել բէտերինին ատպէպը ատֆալէթի օլանլարտան պիրիսինին տէ չանուղ-ըգտա Թանքմըշ օլաուղը իսթիյարտա պէլէմէ օլմասը իմիմալինի տիւնինդէրէ, պու խուսուս ֆէվգէլտտէ Թէեսուֆինի մուֆիպ մալիւմաթ վէրէպիլէճէք տիր, ֆագաթ պու գասընտա սանաագքէարին ճէսէտինին գանլատա պուլընաբղը զէմանլարտա ղայզ օլուպ, պիր տահա մէլատան չըգմամըշ. պինանիանլէյհ, անըն պուլընմասը՝ մահզա պիր թէտատիֆէ վապէսէթ պուլընմըշ իսէ։

Մարսել.—Երինէ իւմտսիզ օլմասընա սէպեպ եօգ աբը. պաղին թէտատիֆ պէօլիւք իշլեր կէօրիւր։

Շամպրէ.—Մուվաֆֆագյաթըմըզըն հիչ օլմազտա բուպ՝ թէտատիֆ ատյանտ օլաուղընը իթիրաֆ իտիրմ. պու Գանթերինի պուլմագտան գաբը իսմա իթմէյօրըմ, ֆագաթ անը պուլմագ իչիւն պիր վէսիլէ զուհուրինէ տէկին կրամպար վէ Գանօղ իլէ իւթիղալ իտէճէյիզ. չու ուզագտա կէօրիւնէն զէյտը կէ-օրիւ մէյմանընը։

(Ճեվոմի)

)(151)(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆՔ ԲԱՐԲԱՋ ԷՍԿԱՐԸ

Շամպրէ.—Էվվէլա պալօյա կիտիպ կէէնին իլք գըսմընը օրատա կէչիրէճէյիզ. էկէր արարզղմըզ ատամլար օրատա տէյիլ իսէ՝ թաշ օճագլարընա կիտէճէյիզ։

Մարսէլ.—Պիղիմ ճանիլէր հագգընտա եէնի մալիւմաթ ալաբղնդ մը։

Շամպրէ.—Կէլինիզ, պունը եօլտա պէյան իտէրիմ, պուրատա տուրուր իսէն պէլքի տիպ կէօրէնլէր օլուր։ Պունատան մատատա, ատիկիմ պալ՝ եարը կէէճէն պիր սատաթ էվվէլ գօրանը. պօյունա վագթ կէչիրմէյէլիմ։

Իքի արգատաշ պիրէն սօգագատան չըգըպ, Սէն-Տընի օգտաղընատան պիլմիւ-ռուր, Սէն-Ժագ գուլէսինին էօնունէն կէչէրէք ըրսթրմա վասըլ օլտուլար։ Օ-րատա Մ. Շամպրէ ատատ քի,

—Շիմի արթզգ Աւսթէրլից քէօրիւսինէ գատար եօլտա պիզի քիմսէ տիյ-նէմէյէճէկի ճիհէթլէ, բահաթճա գօնուշապիլիրիզ։

Ֆիլհագիգա ըրսթրմա քիմսէ եօգ իտի. սօգագատան կէչմէքտէ օլան պիր գաչ քիչի՝ սիմալարընա տօզրու էմմէքտէ օլան ուլուզկատրա մուհաֆզա իթմէք իչիւն պալարընը բալթալարընն եագալարընն իչինէ չէք-մէքտէ վէ խանէլերին ալթընատ եիւրիւմքտէ իտիլէր։

Շամպրէ.—Թօյտար տտ մուզիգայա տտխիլ օլատ։

Մարսէլ.—Թօյտար մը... մուզիգա՞ մը... նէ տիմէք խթէտիկինիզի անլա-մայօրսմ։

Շամպրէ.—Սապգ խրատմէթքարընըզըն իթիրաֆը ճէրտիմէ պալատրզընը սէօյլեյօրսմ։

Մարսէլ.—Սահիհ մի. էյ նէ՞ սէօյլէտի պագալըմ։

Շամպրէ.—Էվվէլ պէ էվվէլ խանէնիզատ վուգու պուլան խըրսըզլըզը ֆա-

[illegible] պուլունարդը մը Մ. Լէբին ատ-[illegible] թիմէդ մի՞. պու գլիպի սօնրա [illegible] վալտէք Բուսօ քիրալամը իտի։ [illegible] թիկիմիզաէն իքի կիւն էվվել [illegible] օլաուղը՝ քեաղրալար՝ քէն-[illegible] մուավէնէթլերինի վատ թիմիչ օ-[illegible] պազը տերլսմաթլարը մէք-[illegible] ուպարը իտի։

Մ. Լէբին.—Մէգքիւր կազէթա ի-[illegible]՝ մէվգէի ալի իհրազ թիմիչ օ-[illegible]ուպ, սօնրա պիհուտէ եէրէ կէսվ-[illegible]էն տիւշէն պիր չախը՝ մուհարբիր [illegible]ղթաբէյա Մատամ Իւմպէրէ թագ-[illegible]իմ թիմիկիմ տօղրու աբը։ Մէգ-[illegible]ուրէնին ֆիքրինի անլատրդրմտա մուամիլէյհի թավսիյէ թիմէք իւզրէ եվվէնէ կիթտիմ. հալ պու քի Թէրէզ [illegible] Լանք վիաժէրի թէէսիս իտէճէկինէ տաիր պանա մալիւմաթ վերմէմիշ տիր։

Թէրէզ.—Մ. Լէբին՝ Ալճէրի վալի-[illegible]ի թանի օլընաբդը զէման Մ. Վալ-[illegible]էք Բուսօ հագգընտա մալիւմաթ [illegible] իչիւն կէ՞լմէմիշ մի իտի։

Մ. Լէբին.—Աչլա։

Տիկեր չահիա Մ. Լըքէվը.— Վա-[illegible]ինիէտ նօթէր օլան բէտերիմին՝ իւմպէրլերէրէ պէօյիւք էմմիյէթի վար իտի։

Թէրէզ.—Բէտերինիզ պէնիմ սեր-[illegible]էթիի կէօրմի՞ւշ մի իտի։

Մ. Լըքէվը.— Պիրմէմ։

[illegible] պանգասընդն լիքիտասիոնը [illegible] թիմիշ օլան Մ. Տիւռէ.— [illegible] 1896տա Իւմպէրլերէրէ 4½ միլեօն ֆրանգ պիր սուրհ ադտ թիմիմ քի [illegible]՝ մահքէմէ հիւքմիրլէ թասդիք օլընմըշ աբը։

Թէրէզ.—Մ. Վալտէք Բուսօ՝ Իւմպէրլերէ օնլարը սերվէթի հագդնտա միսահա մալիւմաթ վերմիշ իտի։

Մ. Տիւռէ.—Մ. Վալտէք Բուսօ քէնտիսի տէ էօյլէ ինանմըշ իտի. պէնիմ էլիմտէ 586000 ֆր. լըգ պիր սերմայէյի միթէզամմին վարիտաթ սէնէտլերի վար իտի։

Թէրէզ.—Տէրարքն իշինտէն տօ-[illegible]լը չիմի Իւմպէրլերը ալէյհինտէ գալէմ սալյան պիր տիրօմաթա թիմիշ օլտուղը պօրճը պէն Թէէտրի թիմի։

Բօմէն.—Մ. Տիւռէ պիզէ էօյիւտ վերտի քի կիտիպ «Մաթէն» կազէթասը մուհարրիրի Մ. Մութօնը (Իւմպէրլերին պէօյիւք սահթէ-քարլարընը մէյտանա չըգարան) կէօրէլիմ, վէ էկեր 150 պին ֆր. վրոէք Մ. Մութօնա լիսանընը տէ-յիտիրէճէկինի սէօյլէտի։

Մ. Տիւռէ.—Պէն եալընըզ Մ. Մութօնդն Մատամ Իւմպէրի կէօրմէք իսթէտիկինի սէօյլէտիմ. տիկեր թարֆտան Գրօֆորլարընը մէկճուա օլմադընը մէյտանա չըգարան Վալտէք Բուսօնըն մուհաքէմէսինի թապ իտուպ թէվզի օլունադընը սէօյլէ-տիմ։

Պիր գաչ չահիտլէր տէ տիյնէն-տիքտէն սօնրա, չահիտլէրին իս-թիմանա խիթամ վերիմիշ տիր։

Բէս՝ Իւմպէրլեր հագգընտա ի-պին իթհամաթը հէյթը ատուլա [illegible] իլէ։—Էկեր տօլանդրընըզլը-լրը Թէպէյյիւն իտէրսէ՝ էսպապը մուխաֆֆէֆէ թահթընտա մուվազ-զաթ քիւրէք ճէզասընա վէեա հապս-խանէտէ իխթիլաթտան մէնէ վէ եա ատի մահպուսիյէթէ, վէ էկեր սախ-թէքեարլըզլարը թէպէյյիւն իտէր-սէ՝ 1տէն 5 սէնէ մահպուսիյէթէ հիւքմ սատը օլապիլիր։

Բէս՝ (Ֆրէտերիգէ).—Իլք վասի-յէթնամէյի նէ՞ վագթ կէօրտիւնիզ, միրաս գալմըշ թահվիլաթլարը նէ՞ վագթ կէօրաիւնիզ, պու վասիյէթի գապուլէ զէվճենիզին ըրիզասը վա՞ր մը իտի, իքինճի վասիյէթնամէյէ նա՞սըլ վագբի օլաունըզ, նա՞սըլ վէ նէ՞ սուրէթլէ Բօպէրթ վէ Հանրի Գրօֆորլարընը միւթալէպաթընա վուգուֆ բէյտա իթտինիզ։

Ֆրէտերիգ՝ պիւթիւն պու սիւալ-լերէ «պիլմէմ» ճէվապընը վերմիշ տիր։

Բէս.— Միլեօնլարը հավի օլան պու գատար մէքթուպլարը նա՞սըլ իմզա իթտինիզ։

Ֆրէտերիգ.—Զէվճէմէ էմնիյէթիմ վար իտի վէ էլան ատա վար աբը։

Բէս ամիր սիւալլերի Թէրէզէ ատ սօրատու վէ Թէրէզ եալընըզ վալիտէ-սինին՝ վէֆաթը էանասընտա քէնտի-սինին (Թէրէզին) զայէթ ագբլը պիր ատէմ իլէ էվվէնէճէկինի վէ զէնկին օլաճաղընը սէօյլէտիկինի պէյան իթ-տի, վէ տէտի քի «17 եաշընտա իտիմ, Ֆրէտերիգէ բասթ կէլտիմ. իշթէ պու իլք մուհապէթիմ տիր։ Բէտերիմ պանա՝ պուլունընըզմըզ եէրին պիր օտասընա կիրմէկի մէն իթմիշ իտի. զիրա օ օտատա սըրբլար վէ ֆամիլեաճա պիր չօգ էվլադ վար իտի։»

Թէրէզ՝ միլեօնլարը կէլէճէյլենի, կէլմէտիկի թագտիրտէ Գրօֆորլարը ասլ իսմինի սէօյլէյէճէկինի թէէմին իթտի։

Բէս.—Միլեօնլար նէ՞րէտէ։

Թէրէզ.—Մուհաքէմէնին խիթամընտա վէ միւտաֆէանամէմին գը-բատաթընտան՝ սօնրա սէօյլէյէճէկիմ։ Ժիւրի էֆէնտիլեր, պէնի մահքիմ իթմէյէճէքսինիզ։ Եաթաղընը իս-թէրիմ. հիւքմ սատը օլաուղընն ագչամընը եաթաղընտա եաթմագ խիթէրիմ. պէնի՝ արապարընա վէ պէկիրլերիմէ իատէ իտինիզ, պու-ըատան զայէթ պէտապախ չըգա-ճաղըմ, ֆագաթ պէրտէթ գազանա-ըագ չըգաճաղընմ։

Եէտինճի մուհաքէմէյէ սատթ ա-լաքիր. 5ի 40 կէչէրէք խիթամ վէ-ըիմիշ տիր։

* * *

ԻՒՄՊԷՐԼԷՐԻՆ ՄԱՀՔԻՒՄԻՅԷԹԻ

Բարիզ 21 օգոստ.—Մատամ Իւմ-պէրին ավգաթը Մ. Լապօրի՝ միւ-տաֆէասընա խիթամ վերտիկինտէ, Մատամ Թէրէզ Իւմպէրին՝ հէբսին-տէն օնրա իտարէի քէլամ իտէճէ-կինի, վէ իտարէի քէլամ իթմէսէ պիլէ՝ մեզպուրէնին ալէյհինտէ չը-գարըլան տէլիլլերին՝ մեզպուրէյի մահքիւմ իթմէկէ քեանքի օլամայա-ճաղընը պէյան իթմիշ տիր։ Պու-քելիմէլեր՝ եէզբրամալարա ալգըլան-մըշ աբը։ Պատէհու Էմիլ Տօրինեագընն ավգաթը իտարէի քէլամ իտէրէք, քէնտի միվէքքիլինին էհէմմիյէթ-սիզ պիր բօլ օյնամըշ օլաղընը սէօյ-լէմիշ տիր։

Բարիզ 22 օգոստ.—Մատամ Իւմ-պէրին պիրատէրի Բօմէն Տօրինեագընն ավգաթընն նուեգընտան սօնրա, Մատամ Թէրէզ իտարէի քէլամ իտէ-րէք, Գրօֆորլարընն ասը իսմի Բէն-եիէ օլատզընը սէօյլէմիշ տիր։ Մ. Բէնեիէ՝ 1870 սէնէսինտէ Մէգին թէպիմի էանասընտա Պիզմարգ իլէ մարէշալ Պազէն արասընտա աէլալ օլմուշ աբը։ Իշթէ Գրօֆորլարընն սէրվէթի պունատան նէյէթ իթմիշ վէ պու սէրվէթ բէյտէրբէյ արթմըշ աբը։

Սաաթ իքի պուչուգտա 258 սիւ-վալ իյրատ օլունմըշ օլան հէյէթը ատուլ (ժիւրիէր) միւզաքէրէ օտաս-սընա չէքիլմիշէր տիր։ Տէօրթ սաաթ միւզաքէրէտէն սօնրա, հէյէթը ա-տուլ՝ տօլանդրընըզ վէ սախթէ-քարլարզ խուսուսընտա իւմպէրլէ-րին գապահաթընը իսպաթ իթմիշ-լեր վէ լաքին մագնունլար իչիւն էս-պապը մուխաֆֆիֆէ կէօսթէրմիշ-լեր տիր։

Մահքէմէ՝ Մատամ Իւմպէրի վէ զէվճի Ֆրէտերիքի Պէճ Սէնէ միւ-ատէթլէ մահպուսիյէթէ (ըբքիւգիօն) վէ 100 ֆր. ճէզասի նագտի իթասընա մահքիւմ իթմիշ տիր։ Բօմէն Տօրին-եաք իչ սէնէ, վէ էմիլ Տօրինեաք իքի սէնէ էմիւտեթլէ մահպուսի-յէթէ մահքիւմ օլմուշ տիր։ Ավգաթ Լապօրի՝ վերիլէն պու հիւքմ ալէյ-հինտէ բրօթէսթօ իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէճլիսը Մէարիֆ ազալըզընա՝ Բէօ-թահեա նախպի Շէֆիգ պէյ,

Ճեզայիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէ-թինտէ Մօլիվա գազասը գայմագամը-ղը՝ միւլազա Սըզրի գայմագամը իզզ. Նիյազի պէյէ թէֆվիզ,

Հալեպ Մէարիֆ միւտիրիյէթինէ՝ ձէ-միյէթը Բոսուսիյէ ազասընան սատա. Նատիր պէյ թային,

Տէլվինա գազասը պիտայէթ մահքէ-մէտի ռիյասէթի Եանեա վիլայէթի իս-թինաֆ մահքէմէսի պայ քեաթիպի Իպ-րահիմ Հագգը էֆ.յէ, Բէրմէսի գազա-սը պիտայէթ մահքէմէսի ռիյասէթի՝ Միհամէնտիկեար վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի սէր միւհասէթի-գի Մէհմէտ Ռիշատ էֆ.յէ, Թէրէ Տէ-լէն գազասը պիտայէթ մահքէմէսի ռի-յասէթի՝ Էրզրում վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի պայ քեաթիպի էսպագը Իպրահիմ Ռիշատ էֆ.յէ, Լօլնա գազա-սը պիտայէթ մահքէմէսի ռիյասէթի՝ Պիթլիս վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւսթանթիգի Օսման էֆ.-յէ Թէֆվիզ,

Իզմիր Թէլէկրաֆ վէ բոսթա միւ-ֆէթթիշի մաավինի իզզ. Էսատ էֆ.-յէ՝ ռիւթպէկի սանիյէ թէվճիհ պուլյրլ-մըշ աբը։

ՆԻԾԱՆ

Վէզօն Գօգրիլ չիրքէթինին միւտիրը ուսմանիսի Մ. Ասալի Կրիտ Շնճի Օս-մանի վէ իսարէ միւտիրի Մ. Մարսան-թիյէ Էֆնճի վէ Տէրասատէթ վէքիլի Մ. Մագա Վօլա Ցիւնճի Մէճիտի, վէ Անատօլու Օսմանը շըմնտիքէր պայ միւհէնտիսի Օկիւսթ Տէնիքէ Ցիւնճի Օսմանի, վէ զէվճէսինէ Ցիւնճի Շէֆա-գաթ, վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէ-զարէթը ճէլիյէսի Ֆէնն միւշավիրի մու-տամէտ հոգեհանցին համար նուիրած են 190 քաչ գատան միս, 1 քաչ ֆրսթրզ, 250 քիլօ հաց, 43½ քաչ իրմիկ, 20 քաչ չաքար, 40 քաչ չաքարեղէն, 2½ քաչ վարդելուր, 65 քաչ բաթաթէս, 17 քաչ սիպիր եաղ։

Տեարք Նավրուեան, Իսագուլեան 7 քաչ թէյ։ Բարեսէր ոմն 7 քաչ չաքա-րեղէն։ Բարեսէր ոմն՝ 1 կրօյա կոչկի ներկ։ Մկրտիչ էֆ. Աբիկեան 12 հատ ապարմաչէթ մամ, 150 արամ խունկ եւ 250 արամ ձէթ։

—Հոգաբարձութիւնս չնորհակալու-թիւն կը յայտնէ նաեւ հետեւեալ սամ-իրի արհեստաւորաց՝ որք իրենց բարի սովորութեան համաձայն յուլիս ամսոյ մէջ եւս այցելելով Հիւանդանոցս անձ-նուիրաբար ածիլած են պատապարեալ-ներն.

Պալի Բաչէէն՝ Արմենակ աղա, Պահ-ճէգարուէն՝ բէրուքէր Սիմոն Թոփճեան եւ Ցարութիւնեան Ներսէս աղայք, Գումգարուէն՝ Աղամեան աղա, Սամա-թիէն՝ Համբար Ցարութիւնեան եւ Համբար Հալեպլեան աղայք։

—Հոգաբարձութիւնս չնորհակալու-թիւն կը յայտնէ նաեւ առ ատամնա-բոյժ Մեծ. Վ. Թաչճեան էֆ. որ խոս-տացած ըլլալով չարաթը անգամ մը այցելել եւ անձնուիրաբար դարմանել պատապարելոց ակռաներն, անցեալ յու-լիս ամսոյ 27էն սկսած է իւր այցե-լութիւնն։ (Կնիք)

5 օգոստ. 1903

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Հայ-հռոմէականաց Ս. Գրիգոր Լու-սաւորիչ ուսումնարանի խնամակալու-թիւնը հետեւեալ ծանուցումը ղրկած է մեզի, հրատարակութեան համար։

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Ուսումնա-րանին Խնամակալութիւնը պատիւ ու-նի ծանուցանելու մեր յարգոյ հասարա-կութեան թէ իր 1903-4 ուսումնական տարին պիտի սկսի երկուշաբթի, սեպ-տեմբեր 1/14ին։

Այս առթիւ հարկ կը զգայ յայտա-բարելու թէ իր ուսումնական ծրագիրը մասնաւոր խնամքով բարեփոխած է, դայն աւելի օգտաւէտ ընելու համար ընդհանրութեան, և աւելի համաձայն մեր հասարակութեան պիտոյից։

Սոյն ծրագրին համեմատ Ուսումնա-րանին չորքանը վեցամեայ է, երեք եր-կամեայ ընթացքներէ բաղկացեալ, այ-սինքն խոնարհագոյն, միջին և բարձ-րագոյն։ Իւրաքանչիւր ընթացքին ա-ւարտելուն՝ յատուկ վկայագիր մը պի-տի տրուի աշակերտին, մասնաւոր քն-նութենէ մը եաքը։

Ուսումնարանիս բարձրագոյն վկա-յագիրը ստացող աշակերտք կարող պի-տի ըլլան թէ՝ մայրաքաղաքիս առեւ-տրական և սեղանաւորական հասաս-տութեանց մէջ մտնել և թէ Ֆրանսա-յի Վաճառականութեան, Արուեստից և Երկրագործական վարժարաններուն մէջ մտնդունուիլ։ Այն աշակերտներուն հա-մար որ սահմանեալ են համալսարանա-կան բարձրագոյն ուսմանց հետեւելու, ինչպէս են Բժշկական, Իրաւագիտա-կան գիտութեանց, Դպրութեանց եւն. Ուսումնարանս յաւելուածական ընթացք մը ալ ունի, որուն մէջ կ'ուսանդուին իւրաքանչիւր ճիւղին կարեւոր եղած ուսմունքը։

Ուսումնարանին խոնարհագոյն կարգին մէջ ընդունուելու անպատաս-չակերտաց համար, լաւ կազմակերպու-թեամբ նախակրթական ընթացք մը ալ հաստատուած է։

Խնամակալութիւնը փափաքելով ու-սումնասէր ընտանեաց դիւրութիւն ըն-ծայելու, աշակերտած ընդունելութեան պայմաններն աւելի դիւրամատոյց ըրած է, այս առաջիկայ դպրոցական տարիէն սկսեալ։

Մասնաւոր անօրէնութեամբ մը ու-սումնարանը կ'ընդունի նաեւ այն արա-տաքին աշակերտները, որոնք իրենց ու-սումնական ընթացքը աւարտել կը փա-փաքին, միայն Ուսումնարանին յաւել-ուածական ընթացքին դասերուն հե-տեւելով։

Ուշիմ քայց աղքատիկ աղայքն Ուսումնարանիս օգուտներէն չզրկելու համար, խնամակալութիւնը որոշած է ձրիաբար ընդունիլ իրենց վարքովն ու աշխատասիրութեամբը վկայեալ 10 ա-շակերտներ, որ առնուազն Ուսումնա-րանին խոնարհագոյն դասընթացքին հետեւելու կարող են։ Այս նպատակաւ մրցանք մը հաստատուած է, որուն կը-նան մասնակցիլ ամէն փափաքողները։ Մնողք կրնան այժմէն իրենց որդիները արձանագրել տալու համար դիմել Ու-սումնարանիս անօրէնութեան, Բերա. Եէնիկ փողոց, թիւ 1, ամէն Զորեք-չաթի և հինգշաբթի առաւօտները մին-չեւ կէսօր։

Բերա, 1/14 Օգոստոս 1903

ԽՆԱՄԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍ. ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆՈՅ

ԳՕՆԵԱՏ ԱՓՕՍԹՕԼԻՔ ԻՆՍԹԻԹՈՒԹ (ՁԷՆԱՆԵԱՆ ՄԷԹՔԷՊԻ)

Իպսա մէքթէպտէ՝ տիրարքմըզտա պուլունան սաիր Ամէրիքա գօլէճէրին-նէ մուատիլ պիր բրօկրամա՝ Էրմ., Օսմ., Ինկ., Ֆրանս. վէ (Բումար ի-չիւն) Բումմա լիսանլարը, վէ իւլում թապիկէ, ռիյազիկէ վէ ֆէլսէֆիյէ վէ սաիրէ, վէ սէնայիտէն տախի մարան-կօզլուգ, ֆօթօկրաֆիքլուգ վէ մուսիգա թալիմ իտիմէքտէ օլտուղը կիպի, հիւ-լում իչէն սէնէի թէտրիսիյէէն ինթի-պարէն պիր տէ իւչ սէնէի թահսիլիյէ իլէ

ԹԻՃԱՐԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Թէչքիլ վէ պունատա թիճարէթի ճօղրա-ֆիյէ, իլմի հիսապ, ուսուլը ատֆաթիր, իլմը հնդազ, թիճարէթ վէ պանքէր-լիյէ մախսուս մուատէլաթ վէ Էրմ., Օսմ., վէ Ֆրանս. լիսանլարընը բէսմի վէ զայրը բէսմի մուհարրէրաթ վէ զայ-ըիհիմ սիդգաթը մախսուսէ իլէ ամէնի սուրէթաէ թէտրիս իտիլէնէք վէ իչպու-թիճարէթ չիպէսինին թալէպէսի տի-կէր գօլէճ սաիրէսինէ մախսուս սայիր աէբսէրի ալմամագատ մուխթար օլա-ճագ աբը։ չիւսկէ եազ աբը քի սիդգէ սայքի իլք սարլապիլէն պու եէնի թէչ-քիլաթ թէրքագդըբէվէր էհալիմիզճէ պէօյիւք ֆայտէյի մուճիպ օլաճագ աբը։ Լէյլի թալէպէնին իւճրէթը սէնէ-վիյէսի եալընըզ 10 լիրա աբը. մէք-թէպ սէնէսի սեպտ. 11/24ճէ պաշլայա-ճագ աբը։ Տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլեր Գօնեատա միտիր Վեր. Տքդ. Ա. Ց. Հայկազեանա միւ-բաճաթի իսթէպիլիրլեր։ 10—7

[Սինկէր տիքիչ մաքինաներն իլանք իչիւն ասն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ-լունա։]

ԱԼԹՈՊԱՍՄԷՋՏԱՍ ՖԻԼՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Դրչ.
Եալանըն Իպի	10
Մէճմունէյէր Թապիպի իւչ ճիլա	24
Սաբր Իհնու	12
Պիր Գաբը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Զէվճ վէ Գրագանճ Զէվճէթ	20
Կեոպ Մաա Կայ	10

)(33)(

ՍՈՒՀԱՊՊԷԹԸ ՄԷՖՍՈՒԽԷ

ԵՐՄԷՆԻՃԷՏԷՆ ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

Թիֆլիսկիանը հաղրէթը Շէհրիյարիէն Երզրումի

ՃԷԼԱԼԷՏՏԻՆ ՖԷՅՅԱԶԻ ՊԷՅ

Սապահ օլուպ տա Նեմզուր հա-նըմ հաթաղընտան գալգաբգտա, Սահակը չաղրարագ աէտի քի.

—Սահակ, կիթ Գուշ Տիլինաէքի արապաճը Նշանըն խանէսինի պուլ. վիճեսի չամաշրճը Թագուհիյէ խա-ֆի վէր. չաբուգ պիզէ կէլսին, ան-լարընն մը։

—Նի՞չիւն անը չաղրբրյօրսընըզ, եոգսա պիզիմ չամաշրճըյը Թէպ-ա՞ի մի իսիյօրսընըզ։

—Պէօյլէ պիր սիւալ սօրմադա սէ-նին սէլահիյէթին եօգ, տէաիմ եա. կիթ չաբուգ անը չաղրը, պուրայա էլսին։

Գեղամ.—Ցուր Սահակ, մատամ քի տիյարը կիտիյօրսըն չու մէքթու-պը տա ալ տէ Մելիքանլարընն գը-ղինա վերիվէր.—տէտի։

Սահակ տէտիկիմիզ պու ատամ՝ ան ասըլ Տիյարպէքիրի օլուպ, Դրի-գոր աղանըն նէզտինէ խրատմէթիլի-կէ կերմիշ իտի. հէր նէ գատար Նեմ-զուր հանըման մէճմուն տէյիլ իտի իսէ տէ, օ խանէտէ խրատմէթճիլիք իթմէյէ քէնտիսինին պիր մէճմու-ըիյէթի վար իտի. զիրա Մելիքան տիլէսի խանէսինէ խրատմէթճիլիք իտէն Բում միլէթինէ մէնսուպ էլէ-նի նամընտա պիր գրզա թէաչիւգ իթմիշ իտի քի՝ պու սէպէպտէն Գրի-գոր աղանըն եանընտա խրատմէթ իթ-մէկի ճանընա մինէթ պիլիրտի. Գե-ղամ՝ պիր իչ զըմընընտա մումիլիյ-ի Մելիքանլարընն խանէսինէ կէօն-տերտիկի վագթ ազգ ու ալէգասը սայիգասըյա երիգինտէ զըյտի մէ-սերրէթ լէմէան օլմաղա պաչլար. էլ-հասը մուհիպպէսինի կէօրտիւկին-տէն, անըն իլթիֆաթլարընա նարի օլտուղընտան, նէ եաբաճաղընը չա-ղըրը, էլէնիլի եալընըզնա պուլարը վագթլար էլինի սրգար, պուսէլէր ալմաղա ճէսարէթ էյլէր իտի։

Պու կիւն տախի պու Նիյմէթը զայրը միթէրագգիպէտէն ֆէվգէլ-ատէ մէճմուն օլտուղը հալտէ Գեղա-մըն մէքթուպընը ալարագ սէվկիւ-լիսինին խրատմէթ իթտիկի Մելիք-եան խանէսինէ չեթապ իթտի։

Սահակ՝ քէնտիսինէ թէվտի վէ ի-հալէ իտիլէն պիլճիմէ խրատմէթը հագգէյլա իյֆա իտէր, Մթանպօլոն քէօշէսինի պուճաղընը պիլմէտիկի հալտէ՝ հէր հանկը մահալինտէ օ-ուրբա օլսուն քէնտիսինէ պիր իշ էմր իտիլսէ, օ իշի կէօրիւպ պիթիր-մէտէն միւմքին տէյիլ ավտէթ իթ-մէզ իտի. զարիպ տիր քի՝ պու մէ-զիյէթլէ մութթասրքի օլան Սահակ՝ Գուշ Տիլի տէնիլէն եէր Գատարքէօ-յիւնին պիր մահալէսի սայլլուղը, քէնտի մահալէլերինէ գարիպ վէ ճի-վար պուլընտըզը հալտէ Նշանըն խա-նէսինտէն՝ կէօնտերիտիկի պու խրա-մէթտէն պիր ադ կէճճէ ավտէթ էյ-լէմիշ իտի. պու հալէ տէ չամաշրճը գատարը օնտա պուլամամասը վէ ա-նը՝ խանէսինէ կէլինճէյէ գատար պէքլէմէսի սէպէպէյէթ վերմիշ իտի. Թագուհի խանէսինէ կէլտիկի վագթ Նեմզուր հանըմըն քէնտիսինի խրա-տիկինի պէյան իտէրէք պէրապէ-րինտէ մումիլիյէա օլտուղը հալտէ պիր միւտտէթ սօնրա ավու գարու-ընտան իչէրի կերտի. քէնտիսի տօղրու մաթպախա կիթտիկի կիպի, Թագուհի տէ Նեմզուր հանըմա պէ-րապէր Գեղամըն պուլընտաղը ալթ գաթատաքի օտալարտան պիրիսինէ տախիլ օլտու. Դրիգոր աղա տիշա-ըրյա կիթմիշ, Արուսեակ իսէ՝ պաշ-գա պիր օտատա չալկըսըյա մէշղուլ օլմագտա պուլընմըշ իտի։

Նեմզուր հանըմ սէօղէ պաշլայա-ըագ տէտի քի.

—Իսմինիզ Թագուհի տէ յի՞լ մի։

Զամաշրճը գատան.—Էվվէթ, պէ-նիմ իսմիմի պիլմէտիք եօգ աբը. չինքի պէն պիւթիւն քիպար ֆա-միլեալարընն չամաշրճըսը յըմ։

—Եօրուլտընըզ, գահվէ կէթիր-սինիզ։

—Թէչէքքիւր իտէրիմ. ֆագաթ իչմէմ. սիզ չամաշրը երզատաճաղը-նըզ կիւնիւ թային իտինիզ տէ, պէն տէ օնա կէօրէ հարիքէթ իտէյիմ։

Նեմզուր հանըմ ազատրգ թէֆէք-քիւր իտէրէք Գեղամըն երիգինէ տէ չէօյլեճէ պիր պագարգատան սօնրա, ճէսարէթլինէրէք տէտի քի.

—Էվվելա, սիզէն պէօյիւք է-հէմմիյէթի հաղ պիր չէյ սիւալ իտէճէկիմ. ֆագաթ տօղրուսընը սէօյ-լէյէճէյինիզի վատ իտէ՞րմիսինիզ։

—Նէ՞ սիւալ իտէճէքսէնիզ պու-յուրընըզ, սիւալ իտինիզ. էկեր սօ-ըաճաղընըզ չէյ սիզին կիպի քիպար վէ միւթէպէր պիր արէյէ տիտ տէ-յիլսէ՝ էմին օլունըզ ւոօս տօղրուսընը խապէր վերիրիմ.—տէյու չամաշրը-ճրան մագուլ պիր ճէվապ ալընճա, Նեմզուր հանըմ պիր ադ մէյուս օ-տու. Բէնտի քէնտինէ «.—սէօյլէմէ-յէճէք—» տէտիքտէն սօնրա, սէօ-զինէ տէվամ իտէրէք ալչագ պիր սէտա իլէ սօրատու քի.

—Ալլահ ադգընա, տօղրուսընը սէօյ-լէ, Մ. Մելիքանընն գըզը էօղ էվլա-տը տէյի՞լմի տիր։

Զամաշրճը գատան իյրատ օլունան պու սիւալը իչիտին-ճէ պիլա իսթէյար եէրինտէն սըչրատը. տատէթա պու սէօղ չիմի կիպի պէյնինէ իչլէտի. իքի կիւն էվվել հալը մէսթիտէ պուլընտըզը սըրատա պու սըրը Ֆաշ իթտիկի խաթրընա կէլմէքլէ պէրապէր, չիմ-տի Թամիրի տախի միւմքին օլմա-ըըզը պիլիյօրաը. պիր քէրրէ քէն-տիսի իղֆալ իտիլմիշ, սըրը մէյտա-նա տէօքմիւշ իտի. պօղուգ պիր սէ-տա իլէ ճէվապ վերտի քի,

—Գունը սիզէ քի՞մ սէօյլէտի։

—Պիզ պիր եէրտէն խապէր ալ-ըրգ. ֆագաթ ասըլ հագիգաթը սիզ-տէն էօյրէնմէք իսթէյօրըզ.—տէյօր։ Գեղամ իսէ սէտիրէ օթուրմըշ, գօլունը եատըրդա տայամըշ օլտուղը հալտէ, Թահգիգաթը ինճէլէյտիր-տիքճէ ինճէլէշրիրյօր, Թաամիգ իթտիքճէ իտիյօր իտի։

Զամաշրճը գատան՝ նիհայէթ պու սըրը քէթմիթմէյէճէկինի վէ քէթ-մէ տէ լիւզում օլմատըզընը, պինա-էն ալէյհ օ գըզ Մ. Մելիքանըն էօղ էվլատը պուլունմատըզընը պէյան էյլէտի։ Պու հագիգաթտան հէմ Նեմզուր հանըմ, հէմ Գեղամ ֆէվ-գէյտէ միւքէտտէր վէ միւթէէլլիմ օլմուշլար իտի. Գեղամ տէտի քի,

—Օնլար Դավգասիալը, պախսու-սուս գըզ Իզմիրտէ Թէվֆիկիա իթ-միշ. սէն պուլիչի նա՞սըլ պիլիյօրսըն։

—Անլեր հէր քէսի՝ պէօյլէ տէյու իգնա իթտիլեր. ֆագաթ իշ պէօյլէ տէյիլ տիր։

—Տէմէք քի սիզ պիւթիւն էարա-բա վագրի սընըզ. էօյլէ իսէ՝ պիզէ տէ պու պապաէ պիր ճիւզի մալիւ-մաթ վերինիզ։

—Աման եա Բապպի..., պու մու-խաթարայա պէն քէնտի քէնտիմի իլգա իթտիմ, ըրճա իտէրիմ պու սըրը հագգընտա սիզէ տէլալէթ իթ-տիկիմի քիմսէյէ սէօյլէմէյինիզ. իշ-թէ սիզէ օլուպ պիթէնի սէօյլէյե-ճէկիմ.

(Տէվամի)

ԼՈՒ ԵՈՒՆԻՈՆ ԷՆԴ ՔՐՈՒՆ
(The Law Union & Crown)
ԻՆԿԻԼԻԶ
ՀԱՐԻՑ ՎԷ ՀԱՅԱՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲ-
1825 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ
ԼՕՆՏՐԱՏԱ ՔԻՒՇԱՏ ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ

Ի՛ՍԹԻՄԹ ԱԳՑԷՍԻ՝ 4,800,000 ԻՆԿ. ԼԻՐ.
ՍԷՐՄԱՅԷ՝ 1,500,000 » »

Մէմալիքը Շահանէ ամէնթէսի՝
Ridley, Rowell & Co.

Գալաթատա Քէօչէօղլու խանընատա Ն. 9 վէ 10։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագգը յլա պէսլէմէք վէ պէօյիւտիլէրի զէման սրհհէթէրինի թէէմին իթմէք իչիւն ալթը այլդ զէմանրնան պայլարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիէր» եէսիրիրլէր։ Ֆոսֆաթին՝ չօգուլթա կկսի դայէթ լէզիզ վէ խոշ բայիսալը վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթ վերիճի պիր մատտէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իչթինա իլէ պունը եէյիպ, եէսիքճէ գուվվէթլէնիրլէր, սէմիզլէնիրլէր, չարուգ պէօյիւրլէր, քէզալիք սինիլէրի իգթիզասընա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն տօլայը տիւչար օլաճագլարը խասթալդլարա մուգավէմէթ իսէրլէր։ Իչպու մատտէի ղրտախի՝ սուրէթը խուսուսկյէտ չօճուգլարընը քէմիզլէրինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անտերտէ վուգուը քէսիր օլան խնայլ խասթալդղընը մէն, վէ տիլլէրինին չղգմասընա եարտըմ իթմէք խասսէլէրինի հաիզ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն՝ պէօյիւտիքլէրի զէման կիւէլի, գուվվէթլի վէ սրհհէթլէրի միւքէմմէլ օլտուղը՝ պինդէրճէ թէճրիւպէլէր իլէ թէհազգուգ իթմիշ տիր։ Զօճուգլարատան մատտա հէր սինտէ պուլրնան զէման՝ ամա լեզիզ վէ խոշ բայիսալը «Ֆոսֆաթին»ի չօգալթը վէ սիւտլիւ գանվէ եէրինէ գուլանտրգլարը հալտէ ճիտտէն քէսպէ գուվվէթ իտտէրլէր։ Ումում պէօյիւք պագգալարատա, էճզանանէլէրտէ վէ էճզա տէքօլարընտա սաթըլը։ 18—15

ՍԱՐԱՖԻՑԻ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 օգոստ.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	091—06
Օտմ. էհտամը Բ	60—50
» » Գ	34—37
» » Դ ալելը	31—50
» » գաբանը	31—50
Օսմանլը Պանդաղը	13—50
Մըսըր ռուլ. մութթահրաէ	104—37
Գուլկար խթիդասը	91—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վասէ	25—31

Բարիզ 22 օգոստ.

Օտմ. էհտամը ալելը	32—20
» » գաբանը	32—20
Ֆրանս. էհտ. 3% ֆր.	097—55
» » 3½% ֆր.	—
Բաւմլէլ չքմէնաքֆէրի	126—
Օսմանլը Ռէֆֆահ էհտամը	390—
» Պանդաղը	588—
Գրեսի Լիոնէ	1122—
Խթալիա էհտամը	102—37
Օսմանիէ	480—
Ֆաւան Օթօման	488—
Սրանիալ	91—22
Գրանդամալ	110—
Գամպիո 3 այ վասէ	25—155

Վիէննա 22 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	239—20
Բաւմլէլ չքմէնաքֆէրի ֆր.	118—75
Օսմանլը Ռէֆֆ ոգիսնը	358—

Պերլին 22 օգոստ.

Բաւմլէլ չքմէնաքֆ. (մարգ)	129—25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—22
Ֆուռալը	216—15

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհտ. Ռում. տիւն ագչմ. գաբ.	34—27½
» » » էֆ նիւքսէք	34—33½
» » » էֆ ալալը	34—25½
Ռաս ասպահի տալելը	34—24
Բաւմլէլ չքմէն. ագչմ. գաբանը.	124—
» » էֆ նիւքսէք	124—½
» » էֆ ալալը	124—
» » տալելը	123—¼
Ագչէ ֆոխրի	—
Բէրամ ղրշ.	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՄՈՒՆԼԱՐԸ

Սիկուրթէ Ա	—
» Բ.	—
Բրամվայ	6—
Ֆուլիան	1—60
Օսլիկոսխան Թրամվայ	85—
Ասիրատա	4—45
Լորիոտ	77—
Պանդ Նասիոնալ որ Կրէ.	424—50
Բրանվաալ	107—
Բրլիթ Թանվիլիթը	505—
Գրէսթ Ֆոնսիէ Էֆիքսիէն	265—75
Ասատալու չքմ. ագսիոնը	11—60
Ֆերքէթիր Ֆաբրիկէ Էս. Լ. Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԻԷՐԻՆ ՖԻՑԱԸ

Օտմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. Բ։
Պէյազ մէճիտիէ ֆասգէր	108—01
Մէճիտիէ	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—36
Ֆրանսըզ ալթունը	87—11
Բալ	89—20
Գրիսմիզ ալթունը	51—50
Գարասի գայմէսի	8—62

ԳԱՄՊԻՈ

Լօնտրա չէք	110.07
Բարիզ չէք	22.82

ԻՏԱԼԻԷ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտալիէ Մախսուսէնին սէվգիլը միւթէճավիրէ վարօրլարը իչիւն պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումի օլան պիր միլեօն ատէտ գարֆօն պիլէթինին ընկկիլիսինին պէտէր պինի 3 ղշ. վէ էվվանընդն քէղա պէտէր պինի 3 ղշ. 10 բարայա իթասընա թալիպ օլտուղընատան, պունատան տահա տուն ֆիյաթա թէտարիք վէ իթայա թալիպ օլանլարըն՝ ճումատատան մատտա էյնամատա մէճլիսը իտալիէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

7 աղուսթ. 319 3—2

ԻԼԱՆԱԹ

ԵԱԶԻՆԷԻ ԵԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ գրրգ պին ճէտիտ գանթար պուղտայ վէ արբա վէ սամանընդ միւնագասարընա պայլանտրղընատան, իթայա թալիպ օլանլարընդ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպեր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլերի։

9 աղուսթ. 319 3—1

* * *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ սէքսէն գալէմ պօյա վէ լէվազիմը թէվինիլէի սարիրէ պէտելը մուգարրերի իլէ թալիպի էօհտէսինատ օլուպ, աղսթօսընը 16նճը ճումատա էրթէսի կիւնինէ գատար 100ատ 3 թէնգիլի պիլգապալ իհալէի գաթիյէսի իճրա իտիլէճէկինատէն, իթայա թալիպ օլանլարընդ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպեր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէգիրատ նիհայէթ սաաթ օնա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլերի։

10 աղուսթ 319 3—1

* * *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայտա օլունճագ ալթը եիւղ թօնս Դարտիճ վէ եէտի եիւզ թօնս Նիւգասթ մատէն քէօմիրինին մահը հալը Բումինին 16նճը ճումատա էրթէսի կիւնի գարարը էվվելի վէրիլէճէկինատէն իթայա թալիպ օլանլարընդ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպեր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէգիրատ նիհայէթ սաաթ օնա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլերի։

10 աղուսթ 319

Ալէմ Տաղընատա վագը պիր գրթա չիֆթիլիք իլէ իթթիհալինատ պուլրնան Շալկամը չիֆթիլիկի աէրունինատ մէվճուտ 2000 բէս գօյուն վէ 200 բէս իսնէք վէ սըղըր վէ սաիր հայվանաթ վէ տէմիրպաշ վէ հուպուպաթ վէ սէնէվի 200 լիրայա իյճար օլունը չայըր վէ օրման վէ սաիր միւթէմիլաթը հավի թախմինէն 150 վէ 160,000 աէօնիւմ արազիի միւթէմիլ իքի գրթա չիֆթիլիք՝ էվգաֆը հիւմայուն գասամլըղը մարիֆէթիլէ սաթըլմագտա օլուղընատան, թալիպ օլանլարընդ մէգիրատ գասամլրգ տաիրէսինէ 20 կիւն զարֆընտա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

9 աղուսթ. 319

Եագանրգ գարիլէսինատ վագը հարէմ վէ սեյալրգ 50 վէ 55 օսայը վէ միւթէմիլաթը սարիրէի հավի պիր պագ քէօյքինն, վէ եինէ գարիլէի մէգիրատ ճիվարընտա 15 աէօնիւմ պիր գրթա զէթինիլիք, վէ եինէ ճիվարընտա վագը թախմինէն 250 աէօնիւմ մրգատ թարա վէ պաղէ՝ պու ալեֆտ թօրտան վէ միւթէֆէրրիդ սուրէթատ սաթըլմաղընատան, թալիպ օլանլարընդ՝ 20 կիւն զարֆընտա էվգաֆը հիւմայուն գասամլըղը տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

9 աղուսթ. 319

Սիւրրէի հիւմայուն իչիւն իմալ իթտարիլէճէք օլան 65 ատէտ ատրի գաբլը թանթա սանտրղընը պէհէրի մէճիտի 19 ղշ. հիսապլյա 32 վէ 11 ատէտ եէչիլ չուհա գաբլը սանտրղընը քէզալիք պեհէրի 58 ղշ. տա թալիպի էօհտէսինատ իսէ տէ, հատտը լայզգընը պուլամասընա պինատէն, միւնագասա միւտտէթի թմամիտ իսիլմէ վէ չէհրը հալը Բումինին 13իւնճի չարշէնպէհ կիւնիւ թէնգիլ օլունընրա գապալ օլունըպ իհալէի եվվելիէսինին վէ երթէսի բէնճ. չէնպէհ կիւնիւ 100ատ 5 թէնգիլ օլունըպ հատտը լայզգընը պուլտրղը թագտիրատ իհալէի գաթիյէսինին իճրատը մուգարրեթ պուլրնմը օլտուղընատան, նօգսանընյա իմալ իթմէք վէ տահա զիյատ մալիսմաթ ալմագ իսթէչէնէրին՝ մէճլիսը իտալիէ էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

7 աղուսթ. 319 3—1

Խազինէի էվգաֆը հիւմայուն տաիրէսի իատէմէ վէ օտաճրլարը իչիւն իմալ իթտարիլէճէք 53 թագըմ էյլիսէնին պէհէր թագըմը մէճիտի 19 ղշ. հիսապլյա 200 ղշ. տա թալիպի էօհտէսինատ պուլընարղընա, վէ չէհրը հալը Բումինին 14իւնճի բէնճչէնպէհ կիւնիւ տահա 10ա գատար հէր գալ բարա թէնգիլ օլունընրա գապալ օլունըպ իհալէի էվվելիէսի վէ 16նճը ճումատա էրթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնգիլ գապալ օլունըպ հատտը լայզգընը պուլտրղը թագտիրատ իհալէի գաթիյէսի իճրա գլընճաղընա պինատէն, նօգսանընյա իմալ իթմէք վէ տահա զիյատ մալիսմաթ ալմագ իսթէչէնէրին՝ 100ատ 10 նիսպէթինատ բէյ ագչէչերինի միւսթասհրպէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

7 աղուսթ. 319 3—1

Իմարաթը Ամիրէ իչիւն պիր սէնէլիք օլտագ իւզրէ միւպայէասընա լիւզումի կէօրիւնէն 7500 գբլյի ճէտիտէէն 8000 գբլյի ճէտիտէյ գատար տէօյիւմչ չարիրն պէհէր ճէտիտ գբլյիսի մէճիտի 19 ղշ. հիսապլյա 32 բարատտ թալիպի էօհտէսինատ պուլընարղընա, վէ չէհրը հալը Բումինին 12նճի սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գալ բարա թէնգիլ օլունընրա գապալ օլունընպ իհալէի էվվելիէսի վէ երթէսի չարշէնպէհ կիւնիւ ատ 100ատ 5 թէնգիլ գապալ օլունընպ հատտը լայզգընը պուլտրղը թագտիրատ իհալէի գաթիյէսի իճրա գրլընճաղընա պինատէն, նօգսանընյա իթմէք վէ տահա զիյատ մալիսմաթ ալմագ իսթէչէնէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

6 աղուսթ. 319 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէհէլլերինին նըֆը լիրա 100 ղշ. տան նագտէն իկնա վէ նըֆը ատկերի Խազինէի էվգաֆը հիւմայուն մախսուս սուրէթ վէ տէրկի իլէ մահսուլէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ տթիւզզիք մահլիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընատ օլան ե հաֆթա իլանընտան 1ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի աղուսթսընի 4ինճի կիւնինէն ինթիպարէն աղուսթսընն 11ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէէսի իճրա օլունճաղընատան, թալիպ օլանլարընդ՝ գբլյիթը մուխամինէնին էշրիւնէ միւտվի թէտմին ագչէլերիյլէ պերաբեր Մահիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գբլյիթը
Խաֆամինէ

..13000..13000.. պէտէլը միւզայէտէսի 8000.— Տավուտ Բաչատա Զավուչ Համամը սօգաղընտա 4 նօմէրօլը 236 զբրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 32 զբրա մաթպախ մահալինի վէ 328 զբրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..5000..2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.—Սէյտ Գալֆա մահալէսինատ Գուրու Զէպիլ սօգաղընտա 12 նօմէրօլը թէրպիէն 40 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գուրուվէ 25 զբրա մաթպախ մահալինի վէ 30 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաղիֆ։

..4000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2500.—Էսմա Սուլթան Գուրու Զուհատարը Մէհմէտ Սահտ էֆ. վագֆընտան Բէյէճիկլերատ Գարապաշ մահալէսինատ կիւլ Տէտտ սօգաղընտա 80 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուրու վէ 120 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի։

..3000.—Նէսլիշահ Սուլթան վագֆընտան Էտիրնէ Գարբուսընատա Նէալիշահ Սուլթան մահալէսինատ Սարմաշգ սօգաղընտա միւքերրեր 38 նօմէրօլը թէրպիէն 95 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 ղշ. քիրալը ախչա 1 պապ գահվէ սիւքքեանընդն նրսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..6250.—Գարանը Տագիգատ Եավուզ Արսլան մահալէսինատ Հաճի Պէքիր Աղա սօգաղընտա 4 նօմէրօլը թէրպիէն 80 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինատ 2 օտա վէ 2 սուֆալը հավի 4 նօմէրօլը պէքիրը օտասընը միւզայէտէսի իճրա օլունճաղընատան, թալիպ օլանլարընդ՝ գբլյիթը մուխամինէնին էշրիւնէ միւտվի թէտմինէնին տարաճը կէտիկի միւսթեգարը 6 նօմէրօլը վէ չէհրի 100 ղշ. քիրալը տրրաճը կէտիկինին ըուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..4000.—Ալթը Մէրմերատ Բեսարթիպ Մուսիսկեսինատ մահալէսինատ Բիրէճխանէ գարշըսը սօգաղընտա 12 նօմէրօլը թէրպիէն 120 զբրա 1 գբրթա արսանընդ պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..4000.. պէտէլը միւզայէտէսի 1334.—Մուհասէպէ խիւլեֆասընատան Ապտի էֆէնտի վագֆընտան Իսկիւտարատա Միրախոր մահալէսինատ Տօզանճլար ճատտէսինատ 159 նօմէրօլը թէրպիէն 30 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 ղշ. քիրալը վէ տէրուինինատ մանավ կէտիկի միւսթեգարը միւլք մահկատիք 1 պապ աթթար տիւքքանընդն սիւս հիսսէսի. Հաճի Էտհէմ։

..7500.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Իսկիւտարատա Այթունիկատ մահալէսինատ Միւթէվէլլի Զէյմէսի սօգաղընտա 7 նօմէրօլը թէրպիէն 22 տէօնիւմ աէրունինատ իքի պարագալը միւթէմիլ պիր գրթա թարլանընդ պիւթիւնի. Բահմի։

..1867.—Խօճա Բաչատա Տէմիր Դարու Օրթա ճատտէսինատ 33 նումէրօլը թէրպիէն 66 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 ղշ. քիրալը սալ պիր գրթա տիւքքանընդն 120 սէհիմ իթթիպարբյա 16 սէհիմ. հաֆբզ էօմէր։

..250.. պէտէլը միւզայէտէսի 300.—Թավիլ Բիրալէ Բաչա վագֆընտան Դաբամ Բաչատա Սիրքէճի Մուսլիհէտտին մահալէսինատ Համամատ սօգաղընտա 1 նումէրօլը պէրվէճէնը միւլքիէթ կէտիկը միւսթեգարը պիր գրթա պօսթան միւլքինին 6տա 1 հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..10000..25000.—Պապ իւս Սատատ աղասը Սինան Աղա վագֆընտան Բէյիքճանէ գուրպինատ Ուզուն Շեճատտին մահալէսինատ Բէյիքճանէ ճատտէսինատ 41 նումէրօլը թէրպիէն 196 զբրա 3 բարմագ պիր գրթա արսանընդ պիւթիւնի. Էօրիճի Հիւսէյին։

..7000.—Մէրհումէ Շահ խաթուն վագֆընտան Սամաթեատա Հաճի Հիւսէյին Աղա մահալէսինատ Սամաթեա ճատտէսինատ 215 նումէրօլը թէրպիէն 70 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գուրույը միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..5000..4000.—Գանպուր Մուսթաֆա Բաչա վագֆընտան Սամաթեատա Հաճի Հիւսէյին Աղա մահալէսինատ Թուլդուճը սօգաղընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 70 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա 1 գուրու վէ 25 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաբթան Կաթէչլինին սիւվար օլտուը «էլ Գահիրա» վաբօրը՝ 1903 օգոս.ը 27նճի բէնճչէնպէհկիւնի էօյլէնատէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ատ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթ կէլէճէք վէ կէլէճէք ալաֆ. օգոստ.ը 28նճի ճումատա կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3ատ Միսիրի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաատէթատէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթատա վէ քէզա Տէրսաատէթատէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնատ կէտիմէքատ տիր։)

Վաբօրատա էլէքթրիգ զբյատը պուլընարբրլարդը կկսի, եէմէքլեր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինատէք չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ խաթէյնէրէր Գալաթատա Բրնթրմ իւզէրինատ Մէյմէնէթ խանընտագի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախատ Սթանպուլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտագի չիպէյէ մուրաճաաթ իթմէյի տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՅԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր տրասընա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԼԻ ՊԻՐԼԻՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ.ը 26նճը չարշէնպէհ գաչամը «Էգուանթէօր» Մարսիլիատան։

Ալաֆրանկա օգոստ.ը 25նճի սալը կիւնիւ «Մէնֆիս» վաբօրը Գարաանիզատէն։

Ալաֆրանկա օգոստ.ը 30ինճի բազար կիւնիւ «Տուռօ» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԵՌԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ.ը 24ինճի բ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Գարբանինին սիւվար օլտուղը «Կոնտիանա» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթում։

Ալաֆր. օգոստ.ը 31ինճի բ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գաբթան Ալյասրն սիւվար օլտուղը «Տուռօ» վաբօրը Օռէսայա։

Ալաֆրանկա օգոստ.ը 25ինճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Տէբրանը սիւվար օլտուղը «Օրթէկլու» վաբօրը Զանանգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. օգոստ.ը 27ինճի բէնճչէնպէհ կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ատ գաբթան Պրինդիզին սիւվար օլտուղը «Էգուանթէօր» վաբօրը Զանանգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն վէ Պէյրութա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէնը աթի տիր.

Պէօյիւք բասթալարդա 1ինճի սէվգէ	320 Ֆր.
2ինճի մէվգէ վաբօր վէ 1ինճի մէվգէ չքմէնաքֆէր	242 »
2ինճի մէվգէ վաբօր վէ 2ինճի մէվգէ չքմէնաքֆէր	230 »
Նիւգ վաբօրլարդա 1ինճի կաբինէ 1ինճի մէվգէ	245 »

Տահա մուֆասսալ մալիսմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէչէնէրէ Գալաթատա Մօսթանէճատ Սիրքէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ մուրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։

Գումբանեա՝ սօղրուատան սօղրուտա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չքմէնաքֆէրինին էն իյիլէ ռիթասիօնլարը իչիւն ատախի պիլեթ վերեպիլիր։

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընը խալիս Ինկիլիզ չէլիկնատէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընը զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալլի մուհասսէնաթը օլ ատրէմէէ թագտիր օլընմրը տրը քի, պու կիւն տիւնանընդն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճրլար մահդ Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիկ գատար վուգուպալան միւթէատիա սէրկիի ումումիլէրատ աէօրթ եիւզէն զիյատ տիբլօմ վէ միտալեալարա նայլ օմուշ տրը։

Եիւպէլէր պիլճիմէլ վիլայաթը Շահանէտ։
Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունատա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէզքիէքը Սուլթանի գարշըսընատա։
Պօն Մարշէ գարշըսընատա Ն. 343 միւքէրրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
Թրամվայ սթասիոնընդն գարշըսընատա։
Սուլթան Համամընատա Ն. 2։

Սթանպուլատա [Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընատա Ն. 13։

Իզմիրատա [Զարշը պօյունատա Ն. 120։

Թագիմալէրատն սագընմագ իչիւն պալէտատէքի մարգանընդ՝ մաքինալարընն իւզէրինատ պուլընմասընա տիգգամ իթմէյի։

Մէզքիւր գումբանեասընն իտարէի ումումիլէսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինատ։

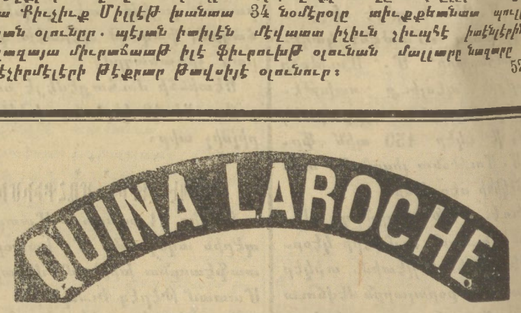
Զ. Տ. ԲԱՐԱՖԷՎԱՅԻՏԻՍ
ՆԱՄ ԹԻՀՃԱՐԸՆ
ՁԼԵԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸ

Տէբօսը՝ Գալաթատա Քիւչիւք Միլլէթ խան Ն. 34
Իտարէխանէսի՝ Սարբօղլու խանատա 16 նումէրօլը մաղազատա տրը։

Քէնտի սրհհէթինի մուհաֆազա իթմէք իսթէյէն զէվաթ՝ պիր թագրմ մէվատտը մուգիրէյի հավի օլմայան սաֆի վէ խալիս զէլթին եաղը իլէ սապոն պուլմագ արզուսընատա օլանլար՝ անմագ մէզքիւր տէքօյա միւրաճաաթ իթմէյի տիրլեր։ Ֆիլվագը մէզքիւր մաղազա մահսուլաթընն հասրլ օլտուղը մահալլեր իլէ սաիմի սուրէթատ մունասէպաթատա պուլընմընընատան, զէյթին եաղը իլէ սապոնլարընն էն ալչա ճինատէն օլտրղընը թէէմին իթթիկի, սաթըլընն թօրտան վէ էրէքլէնթէ օլտուղը վէ միւշթէրիյէ ղայէթ ֆայէյի օլաճաղը պէյան օլունը։

ՖԻՑԱԹ.— էն ալչա Այվալրգ եաղը գբյէսի 6½
էտրէսիա վէ Միտիլի » » 6
կիրիտ սապոնը » 3¾
Այվալրգ վէ Միտիլի սապոնը » 3½
Միտիլի 2ինճի նէվ » » 3¼

Քիլիսէ, մէքթէպ վէ սայիր միւէսսէսաթը խայրիյէյէ այրընա ագոնթօ օլունը, 50 ղշ. տան զիյատ մալ իչթիրա իտէնէրէ պիլա մէսարիֆը նեագէյէ խանէլերինէ թեսլիմ օլունը, չայէա միւշթերի մէմնունն գալմազ իսէ կէօնտէրիլէն մալ հման կէրի ալընը՝ էսմանը թէմամէն խատէ օլունը, ֆիւրուխթ օլունան մալլարատա մէվատտը մուգիրէյի հավի օլարընը իսպաթ իտէնէ 100 լիրա միւքաֆաթ վէրիլիր, մէզքիւր մաղազատա խալիս Բէյթրօվսքի եաղը սաթըլը, մաղազանընդ Գալաթատա Քիւչիւք Միլլէթ խանատա 34 նումէրօլը տիւքքանատա պուլընարը թէքբար իլան օլունը։ պէյան իտիլէն մէվատտ իչիւն չիպսէ իսէնէրինի պիր քերէրէ մաղազայա միւրաճաաթ իլէ ֆիւրուխթ օլունան մալլարը նագրէ թէգզգան կէչիրմէլերի թէքբար թավսիյէ օլունուր։ 52—2



FER ET QUINQUINA
ՁԵԼԻՔՎԷ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ

Շիմիքի հէքիմլէր ումումիյէթ իւզրէ թաստիգ իտիյորլար քի, գայբիլանմը վէ գուվվէթտէն տիւշմիշ վիճուտը գուվվէթլէնտիրմէյէ էն պիրինճի վասբթ՝ Զելիքի իլէ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ տրը։

Զելիքի՝ գանընը իւզէրինատ օլան թէէսիրի իչիւն թավսիյէ օլունը, զիրա գանատա նէ գատար չօգ Զելիքի պուլընրբա, գան ե նիսպէթատ գուվվէթլի օլուբ, Զելիքի ազալարգա՝ գանընն գուվվէթի սախի ե նիսպէթատ ազալը։

ԳԸՆԱ ԳԸՆԱՆԸՆ իսէ՝ թէքմիլ վիճուտա վէ խուսուսի իլէ միյատ իւզէրինատ օլան հիւանի թէէսիրի հէր քէսէ մալիմ օլաճաղընատան, պու պապատ պիր չէն սեօյլէմէկի զահա կէօրիւրիւղ։ Թէքմիլ վիճուտընը զայիֆլէնմէսի՝ չօգ ատէա միւտէնին թատամը էյիճէ հազմ իսէ՝ մէմնունէ ալաճաղը տահի թէտտիլ իսիլմէյիպ տէ եիւզ իւսթիւ պրրագրլերրա՝ ինգրպազ, պաղարընը, նէօվպէթ, թագաթսրզլրգ վէ տահա պու կիպի նիչէ խասթալդլար հասրլ իսէէկկինատէն, գան զայրֆանմասը, հազմսրզլրգ վէ հէր ճրնս զալբիլրդ հրրա խտիլիր խտիլմէդ Ֆինա ԼԱՌՕՇՆ Զելիքի ճինսինատէն գուլանմագ էսմամ վէ էլզէմ տիր։ Զիրա Ֆինա ԼԱՌՕՇ՝ Զելիքի իլէ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ խիլասասրնատ թէրթիպ իսիլմէյ օլուպ, տիկէր պիլճիմէլէ «գբնա գբնա»ալը իլանլարընդ էն պիրինճիսի, էն գուվվէթլիսի վէ էն թէէսիրլիսի տիր։

Տիւնանընդն հէր թարաֆընտա, էն պէօյիւք խասթախանէլէրատ, քիլիքիքլէ գուլանրլարընը կկսի, պէօյիւք հէքիմլէր տահի գուվվէթ վէ հազմ իսէ Ֆինա ԼԱՌՕՇՆԸ «չէլիք»ի ճինսինի թավսիյէ իսէրլեր։

Զայրֆլրդը վէ գանսրզլրդը չաբուգ վէ տէվամը սուրէթատ թէքմիլ իթմէք իչիւն Ֆինա ԼԱՌՕՇՆԸ «չէլիք»լիսինի իսթիմալ իթմէլի։

Կէրէք «չէլիք»ի վէ կէրէք սատ Ֆինա ԼԱՌՕՇՆԸ խալիս վէ սահիհի իս. 26—18
Թեյինիզ էճզաճրլարատա։ Թագիլիէրատէն սագընընդզ։

ՄԱՆԿԱՆՑ ՍԻՐԵԼԻՆ

Եթէ երեխայ մը Ինիհար է և չի զաւալիր նէ, ախորժակ չունի և կերածը կատարեալ չի մարսեր նէ, և ակռայները — որոնք չեն մեծնալիր նէ — որ բնականաբար մեր աղեանները կ'աւելցրնէ՝ թող իրին տրուի.

Ընտիր մանկանց Համար ախորժելի կերակուր է ու դեղ մէն է, և երեխային պէտք խմած ատեն վերջի ատենանի ուրախութեան մէջ կրլլայ։ Մայրը շուտմի կը տեսնէ թէ ինչպէս երեխային վիշտերը անմիջապէս կը դարձին, որպէս թէ նոր արիւն և նոր կեան